

Themen im Heft:



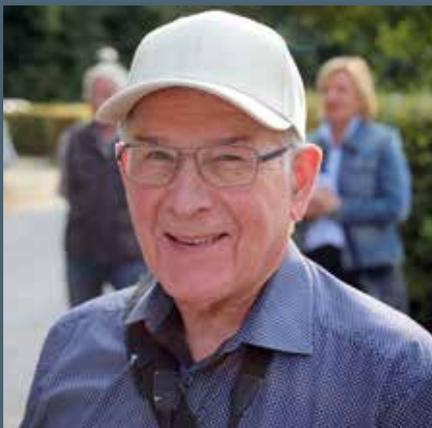
Antonius Priemelmann



Dr. Bodo Holtkamp



Peter Stemmer



Werner Meier

GESCHENKE FÜR ALLE!



DIESES
JAHR IST
ALLES
ANDERS!

...GIBT'S BEI UNS!

WEIHNACHTS-/WINTERDEKORATION
BAUMSCHMUCK
FERTIG VERPACKTE GESCHENKE
KONTAKTLOSES ABHOLEN MÖGLICH!

FREITAGS 15 - 18 UHR | SAMSTAGS 10 -14 UHR

SONDERÖFFNUNGSZEIT IN DER WEIHNACHTSZEIT:
DONNERSTAGS 10 - 12 UHR

Merry Christmas

JACQUES INTERIEUR &
FASHION

SCHNATSWEG 41E
33739 BIELEFELD/
JÖLLENBECK

05206 70 71 90



*im November & Dezember



WILKING
AUS LIEBE ZUR BLUME

JEDEN
ADVENTS-
SONNTAG
GEÖFFNET

FLORISTIK | RAUMBEGRÜNUNG | GARTENCENTER | FRIEDHOFS-
GÄRTNEREI | EVENTDEKORATION | **WOHNACCESSOIRES**

FÜR GEMÜTLICHE WEIHNACHTS- STIMMUNG ZUHAUSE!

Kerzenschimmer und Lichterglanz erleuchten die Abende Zuhause. Bereits jetzt finden Sie stilvolle Wohnaccessoires, weihnachtliche Arrangements, festlich arrangierte Blumensträuße und ausgewählte Topfpflanzen in unserer großen Weihnachtsausstellung. Vorfreude genießen und stimmungsvoll dekorieren. **Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



21 Jahre



Selbstverständliche Hilfe im Alltag

Menschlich, Verlässlich, Individuell.

24 Stunden für Sie erreichbar.
Mobile Pflegedienste in Bielefeld und Lippe

ProMedica Bielefeld
Telefon: 05206 - 70 44 27
E-Mail: info.bielefeld@pro-medica.de
Bürozeiten: Montag - Freitag
09:00 Uhr - 14:00 Uhr

Anzeigen- und Redaktionsschluss für die Dezember-Ausgabe: 20. November 2020

Erscheinungsdatum: 1. Dezember 2020

Sie erreichen uns:
blickpunkt@pixel-plus.de

Wohnung gesucht

Junge Familie (40, 39, 7 Jahre)

mit gesicherter Beschäftigung sucht sonnige 4-5 Zimmer Wohnung mit Balkon in schöner Wohnlage.

WM bis 1.300€

Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme:

0176-4774 54 34

Buchtipps der „Jürmker“ Bücherstube



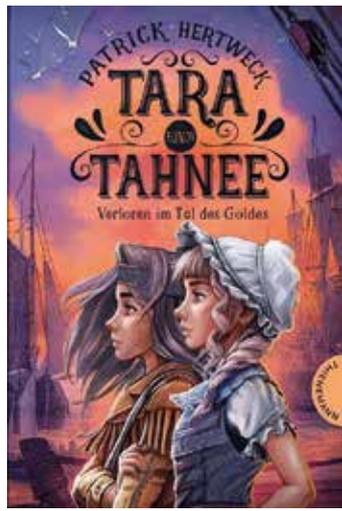
Mary Beth Keane

Wenn du mich heute wieder fragen würdest

Eisele Verlag, 464 S., 24,00 €

Eine moderne Romeo-und-Julia-Geschichte: Als die Gleasons und die Stanhopes in dieselbe Nachbarschaft ziehen, scheinen die Weichen für ein freundschaftliches Miteinander gestellt, sind die beiden Familienväter zudem Kollegen bei der New Yorker Polizei. Lena Gleeson fühlt sich in der neuen Gegend ein wenig einsam und versucht mit Anne Stanhope Freundschaft zu schließen. Doch deren kühle, distanzierte Art verhindert jeden Kontakt. Erst ihre Kinder bringen die Gleasons und die Stanhopes wieder miteinander in Verbindung. Lenas jüngste Tochter Kate und Annes einziger Sohn Peter sind von Anfang an unzertrennlich. Aber ihre aufkeimende Liebe wird auf eine harte Probe gestellt, als eine Tragödie beide Familien für lange Zeit auseinanderreißt.

Mary Beth Keane wurde zu den 5 besten Schriftstellerinnen unter 35 gewählt. »Wenn du mich heute wieder fragen würdest« ist ihr dritter Roman und hielt sich Wochen am Stück auf den vorderen Plätzen der New York Times Bestsellerliste. Die Produzenten von American Beauty arbeiten derzeit an einer Umsetzung des Stoffs als TV-Serie.



Patrick Hertweck

Verloren im Tal des Goldes

Thienemann Jugendbuch, 304 S., 15,50 €

Sierra Nevada, 1856. Mühsam kämpft sich Tahnee durch die Wildnis. Sie muss ihrem Vater helfen, der von Kopfgeldjägern gejagt wird. Immerzu denkt sie an das Versprechen, das sie ihm gegeben hat: Sie muss es schaffen, nach San Francisco zu kommen! Noch ahnt sie nicht, dass dort in einem herrschaftlichen Anwesen Tara lebt, mit der sie ein besonderes Schicksal verbindet.

Ein spannender historischer Abenteuerromän für Mädchen und Jungen ab 10 Jahren.

Patrick Hertweck, geboren 1972, bereiste nach dem Abitur mit dem Fahrrad viele Gegenden Europas und beschloss irgendwann, seine heimliche Passion zum Beruf zu machen.

Seither lebt und arbeitet der Vater von drei Söhnen als freier Schriftsteller in Freiburg im Breisgau.



Uwe Laub

Leben

Heyne, 384 S., 14,99 €

Die Regeln des Überlebens haben sich geändert: Antilopenherden in Südafrika, Fledermauskolonien auf der Schwäbischen Alb: Weltweit werden innerhalb kürzester Zeit große Tierpopulationen, ganze Arten sterben in erschreckendem Tempo aus. Experten schlagen Alarm, denn das mysteriöse Massensterben scheint vor keiner Spezies Halt zu machen.

Der junge Pharmareferent Fabian Nowack stößt auf Hinweise, dass selbst der Fortbestand der Menschheit unmittelbar bedroht ist. In Wettlauf gegen die Zeit beginnt, an dessen Ende unsere Erde nie wieder so sein wird wie zuvor.

Uwe Laub wurde 1971 in Rumänien geboren. Seine Liebe gilt dem Schreiben. Für seine Wissenschafts-Thriller recherchiert er jahrelang. Sein Roman »Sturm« wurde zum Bestseller.

BEEINDRUCKEND GUT!



DREISPARREN DRUCK

FÜR BESTE DRUCKERGESBISSE

Offsetdruck • Buchdruck • Digitaldruck
Lettershop • Folienveredelung
Familiendrucksachen • Einladungskarten

33829 Borgholzhausen • Telefon (0 54 25) 94 00-0
www.dreisparrendruck.de

Wichtige Telefonnummern

Polizei / Notruf	110
Polizei Bezirksdienst	0 52 06 / 16 42
Hauptkommissar Thomas Güttler (Jöllenbeck)	
Hauptkommissar Thomas Beck (Vilsendorf & Theesen)	
Feuerwehr / Rettungsleitstelle	112
Arztrufzentrale	0180 / 50 44 100
Apotheken-Notdienst	0800 / 228 228 0
Schiedsmann Werner Kipp	0521 / 4281 128

Ärztliche Notfallpraxis für Erwachsene

Teutoburger Straße 50 • Klinikum Mitte
Mo., Di., Do. 19.00 - 22.00 Uhr, Mi. & Fr. 15.00 - 22.00 Uhr
Sa., So. und Feiertags 9.00 - 22.00 Uhr

Kinderärztliche Notfallpraxis **0521 / 772-78050**

in Bethel, Haus Gilead I, Burgsteig 13
Mo., Di., Do. 19.00 - 22.00 Uhr
Mi., Fr. 16.00 - 22.00 Uhr
Sa., So. und Feiertags 9.00 - 22.00 Uhr

Ärztlicher Notdienst über Arztrufzentrale **11 61 17**

(für nicht gehfähige Patienten oder nach Schluss der Notfallpraxen)



Volkstrauertag

In den vergangenen Jahren hatten sich zunehmend mehr Menschen am Volkstrauertag eingefunden, um gemeinsam der ungezählten Toten der vergangenen Kriege zu gedenken, aber auch um sich klar gegen Menschenfeindlichkeit, Rassismus und den erneut aufflammenden nationalradikalen Terror zu positionieren.

Auch in diesem Jahr würde sich der SoVD, Ortsgruppe Jöllenberg, sehr freuen, wenn die Gedenkveranstaltung am **15. November** ein vergleichbares Echo hervorrufen würde. Allerdings hat der SoVD-Bundesverband jegliche Beteiligung an Veranstaltungen in geschlossenen Räumen aufgrund der Corona-Pandemie untersagt. Daher nimmt die Veranstaltung in Absprache mit dem Bezirksbürgermeister Heinrich folgenden Verlauf:

- Beginn um **11.15 Uhr am Kriegerdenkmal** an der Amtsstraße (die Zusammenkunft in der Aula der Realschule fällt aus!)
- **Pfarrer Thomas Hein** wird zu uns sprechen, anschließend Kranzniederlegung, begleitet von dem **CVJM Posaunenchor**
- Der zweite Teil der Veranstaltung führt uns zum **Gedenkstein für die Gebrüder Wertheimer** am Combi-Markt, Jöllenbecker Straße
- **Dr. Jochen Rath**, Leiter des Bielefelder Stadtarchivs hält eine Ansprache, anschließend ein
- Beitrag von **Schüler*innen der Realschule**, danach trägt
- **Paul Yuval Adam** von der jüdischen Gemeinde Bielefeld das Kaddisch vor (jüdisches Totengebet)
- Musikalische Begleitung: **CVJM Posaunenchor**

Das Kaffeetrinken im Heimathaus muss dieses Jahr entfallen.

Der SoVD freut sich auf Ihre Teilnahme

Marianne Ruh

telefonundmehr.de

Handy, Festnetz, Internet, TV, SmartHome ...

Ansprechpartner ganz in Ihrer Nähe

Ob für Ihr Zuhause oder für Unterwegs:
Sie bekommen bei uns den für Ihre Bedürfnisse
richtigen Tarif und das passende Endgerät.



Apfelstraße 152 - 33611 Bielefeld
Telefon 0521 522 93 799

Holger Kurzawa

Malermeister und Zimmermann

Glauchauer Straße 32 · 33739 Bielefeld

- Alte Malertechniken - Restaurieren - Lackieren
- Tapezieren - Bodenbeläge
- Fassadenanstrich - Wärmedämmung
- Brand- und Wasserschäden
- Trockenbau

Auch in diesen Zeiten sind wir mit **Gynton Farben** für Sie da.

0174 - 650 99 73

eMail holger.kurzawa@gmx.de

Für alle, die groß denken



Jetzt für **139,00 €**
monatlich leasen¹

Tiguan Allspace Highline 1.5 TSI OPF 110 kW (150 PS) 7-Gang-DSG

Kraftstoffverbrauch, l/100 km: innerorts 6,5/außerorts 5,3/kombiniert 5,7/CO₂-Emissionen, g/km: kombiniert 131.

Ausstattung: Leichtmetallräder „Kingston“, Klimaanlage „Air Care Climatronic“ mit Aktiv-Kombifilter, LED-Rückleuchten u. v. m.

Geschäftsfahrzeug Leasingrate monatlich¹

139,00 €

Laufzeit:

24 Monate

Sonderzahlung:

999,00 €

Jährliche Fahrleistung:

10.000 km

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Stand 10/2020. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. ¹ Alle Preise netto. Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorn Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt nur für gewerbliche Einzelabnehmer und ausgewählte Modelle. Zzgl. Selbstabholung in der Autostadt Wolfsburg und Zulassungskosten (545,00 €). Bonität vorausgesetzt. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns. Solange der Vorrat reicht.



**Autohaus
Steinböhmer**

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Steinböhmer GmbH & Co. KG

Jöllenbecker Str. 325

33613 Bielefeld

Tel. 0521 9865432

Eckendorfer Str. 40*

33609 Bielefeld

Tel. 0521 3296880

Hauptstraße 43*

33758 Schloß Holte-Stukenbrock

Tel. 05207 991660

Dr. Bodo Holtkamp Chancen eröffnen!

Von November an wird nicht mehr Gregor vom Braucke das Gesicht der FDP in der Jölllenbecker Bezirksvertretung sein, sondern **Dr. Bodo Holtkamp** schickt sich an, der liberalen Stimme Gehör zu verschaffen. Hören wir daher zuvor, wo er seine Wurzeln hat, wo seine Interessen liegen und wo er sich einbringt.

Theesener

„Unser Hof liegt ziemlich genau an der Grenze zwischen Jölllenbeck und Theesen, wir sind noch Theesener. Das war während der Schulzeit schon kurios. Auf dem Weg zur Grundschule in Theesen kamen uns die Nachbarkinder entgegen, deren Elternhaus zu Jölllenbeck gerechnet wurde und die in der Schule an der Heidsieker Heide unterrichtet wurden. Zu der Zeit gab es ja noch handfeste Auseinandersetzungen zwischen den beiden Dörfern, aber das hat uns Kinder nicht so betroffen. Hier auf dem Hof stand eine Getreidemühle und zusätzlich hatte mein Großvater einen Kohlenhandel eröffnet. Also weißer Staub neben schwarzem. Die Fundamente der Mühle sind übrigens noch zu sehen.“

Nach der Grundschule besuchte ich ein Gymnasium in Bielefeld, dort lern- te ich auch meine Ehefrau Gisela kennen, die in Sieker aufgewachsen ist, allerdings trennten sich unsere Wege nach dem Abi zunächst wieder. Es gab ja auch kein Facebook, mit dem man über die Distanz immer in Kontakt bleiben kann. Im Anschluss an die Bundeswehrzeit habe ich 1972 ein Biologiestudium an der Uni Köln aufgenommen, dort habe ich auch promoviert. Im Hauptstudium verfolgte ich eine Spezialisierung in der molekularen Biologie, ich beschäftigte mich intensiv mit Immunologie und organischer Chemie. In der Nähe von Offenbach und später in Darmstadt habe ich u.a. an der Entwicklung von Testmethoden für die Transplantationstechnik mitgearbeitet. In Köln habe ich Gisela wieder getroffen, die dort an der Modefachschule Textildesign studiert hat. Seit 1975 sind wir verheiratet und ich bin sehr glücklich, dass sie seinerzeit mit mir zusammen den Weg nach Hessen gegangen ist, obwohl ihre berufliche Zukunft dort zunächst noch sehr unsicher war.“

In seiner Freizeit geht Bodo Holtkamp gerne unter/ins/aufs Wasser und liest philosophische Texte. In der Bielefelder Turngemeinde ist er ehrenamtlich als Sportwart tätig.

Mit dem Eintritt ins Rentenalter beschlossen die beiden Holtkamps 2014 nach Bielefeld zurück zu gehen. Gisela Holtkamp: „Wir haben, wie man so sagt, unsere Zelte abgebrochen und noch mal einen Neustart in Theesen gewagt. Familiäre und freundschaftliche Verbindungen waren ja noch vorhanden und wenn man mit 60 den Wechsel schafft und dem Neuen gegenüber aufgeschlossen ist, findet man schnell Anschluss.“

Ur-Liberaler

In den frühen 2000er Jahren wurde Dr. Holtkamp Mitglied der FDP in Rodgau und war dort zuletzt Beisitzer im Vorstand. „Naja, hier in Bielefeld habe ich dann Veranstaltungen der FDP in der Stadt besucht und wenn Sie dort drei-/viermal gesehen wurden, kam schnell die Frage, ob nicht Interesse an mehr besteht. Vor vier Jahren wurde ich daher als sachkundiger Bürger von der FDP für den Beirat für Stadtgestaltung nominiert und vor drei Jahren haben mich meine Parteifreunde in Jölllenbeck zu ihrem Vorsitzenden gewählt. Und jetzt halt zusätzlich das Mandat in der Bezirksvertretung. Ich würde mich als Ur-Liberalen bezeichnen,“



also jemand, der die wirklich guten Seiten des Liberalismus vertritt. Manche Wendungen meiner Partei machen mir auch zu schaffen, aber so ist das wahrscheinlich in allen demokratischen Parteien.“

Beirat für Stadtgestaltung

Wie muss man sich die Arbeit dieses Beirats vorstellen und welche Rolle nimmt er in der Stadtgesellschaft ein? „So ein Beirat ist ja keine Erfindung Bielefelds, sondern mindestens alle größeren Städte haben einen. Da sitzen gut ein Dutzend Menschen zusammen, die ganz überwiegend einen beruflichen, sehr professionellen Zugang zu dem Metier haben, also Architekten und Stadtplaner und daneben Leute wie ich, die sich das Thema erarbeiten. Die Diskussionen in diesem Gremium sind erfreulich zielgerichtet, die Auseinandersetzungen zu den einzelnen Objekten werden fair und respektvoll ausgetragen. Ich sehe nicht, dass dort eigene Interessen einzelner Mitglieder im Vordergrund stehen, es gibt keinen Missbrauch zugunsten eigener Projekte.“

Einen Unterschied im Vergleich mit anderen Städten sehe ich jedoch. So wie mir berichtet wurde, betreiben Großstädte in Deutschland überwiegend eine eigene vorausschauende, langfristige Planung mit ihren eigenen Fachleuten, natürlich auch abgestimmt mit externen Büros. Aus solch einer Planung lassen sich Gestaltungsmerkmale definieren, die als Handlungsmaßstab herangezogen werden können. So eine übergeordnete Planung ist in Bielefeld nur rudimentär vorhanden. Entsprechend hängt der Beirat etwas im luftleeren Raum und seine Arbeit wird eher misstrauisch beäugt, was wirklich schade ist.“

Hier in Jölllenbeck hatte die BZV zuletzt Kontakt mit dem Beirat für Stadtgestaltung, als dessen Expertise nachgefragt wurde, ob der geplante Neubau der KiTa in der Amtsstraße sich harmonisch in das umgebende ‚Ensemble‘ einpassen würde, wobei nicht das Gebäude gemeint war, das letztlich dort errichtet wurde. „Genau, das ist ja der Punkt. Eben weil es keine übergreifende Planung gibt, soll sich der

Gerüstbau

BUNZEL

33739 Bielefeld
Tel.: 0 52 06 / 16 29

32130 Enger
Tel.: 0 52 24 / 77 66

Maler Service

Service-Telefon 0521 / 89 50 990

Rainer Lautz

kompetent und preiswert

- Renovierungsarbeiten
- Fußbodenverlegung

Mobil 0172 1620745

Wattstraße 4 - 33613 Bielefeld

Wir kommen auch für kleine Aufträge!



Getränke-Fachmarkt Schmidtknecht

Wir löschen Ihren Durst!

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag von 9 - 19.00 Uhr
und am Sonnabend von 8 - 16.00 Uhr

Jölllenbeck • Dorfstraße 24
Tel. 05206 4869

GETRÄNKEWELT
DIE GETRÄNKE KÖNNER

Beirat häufig zu solchen Einzelprojekten äußern. Da wird geschaut, welche Stile sind da rundherum, was steht im B-Plan, welche Formensprache verwendet der Architekt. Aber das hat ja mit Stadtgestaltung nur vordergründig zu tun. Daher würde ich behaupten, der Einfluss des Beirats bleibt deutlich hinter seinen Möglichkeiten zurück, weil die Perspektive fehlt.“

Noch ein anderes Politikfeld treibt Bodo Holtkamp um: „Ein Riesenthema in Bielefeld ist ja die Verkehrswende. Das wir daran arbeiten müssen, ist glaube ich unstrittig. Wobei die Ausgangslage eigentlich so schlecht nicht sein kann. Immerhin hat Bielefeld es ertragen, dass drei zentrale Eisenbahnunterführungen gleichzeitig geschlossen wurden. Man stelle sich das mal in Köln vor! Trotzdem, der Anteil des Autoverkehrs muss verringert werden. Doch die schieren Zahlen, wenn man das mal in Verkehrsbelegungen pro Tag betrachtet, lassen mich zweifeln. Weder moBiel noch die Fahrradfahrer können das heute auffangen. Ich empfinde es übrigens auch, dass der Stadtbahn in Bielefeld immer noch ein Aschenputtel-Image anhängt, leider. Solange die Benutzung der öffentlichen Verkehrsmittel nicht über alle gesellschaftlichen Bereiche hinweg eine völlige Selbstverständlichkeit ist, werden wir den Zielen der Verkehrswende immer hinterher laufen. Wobei eine durchgehende Stadtbahn auf jeden Fall attraktiver ist als ein Umsteigen zwischen Bus und Bahn.“

Zum Leben gehört mehr

Kommen wir zurück nach Jöllenbeck. Wie lautet der Plan, wo soll die Reise hingehen? „Zunächst sollten wir uns glücklich schätzen, dass eine Entwicklung, eine Veränderung überhaupt stattfindet. Die Prognosen klangen doch bis vor wenigen Jahren ganz anders. Spannend wird sein, wie sich dieser Stadtbezirk im Vergleich zum Zentrum und zu den Nachbarbezirken entwickelt. Wie wird die verbesserte Anbindung durch den ÖPNV auf die Verhältnisse im Ort rückkoppeln? Werden die hiesigen Betriebe und Institutionen dadurch gestärkt? Werden sich die Menschen eher stärker auf die City orientieren? Konkret müssen wir uns darüber unterhalten, welche Perspektive das Ortszentrum hat, genauer, die Zentren, denn der Ortsteil Jöllenbeck allein bringt es ja schon auf drei.“

Ja, viele Menschen beklagen, dass neben dem Marktplatz ein Zentrum um das ehemalige Alcina-Gelände entstanden ist und davor schon das Einkaufszentrum an der Eickumer Straße. Wenn wir allerdings die gesamten Einzelhändler und Verkaufsflächen in Jöllenbeck uns rund um den Marktplatz herum errichtet vorstellen würden, wäre klar, dass

nicht nur historische Gebäude weichen müssten, auch den täglichen Verkehr rund um so ein ‚Shopping‘-Zentrum könnten wir mit der vorhandenen Verkehrsinfrastruktur nicht bewerkstelligen. Und abends wäre dann alles wie ausgestorben, weil niemand dort wohnen will. Kein wünschenswerter Zustand. „Das stimmt wohl, aber wir könnten versuchen Impulse zu setzen, damit die Areale ein wenig mehr zusammenwachsen. Aber zum Leben gehört eindeutig mehr, als nur Einkaufsmöglichkeiten vorhalten. Wie können wir mehr Atmosphäre im Ort schaffen? Wo eröffnen sich Chancen? Man kann nicht alles planen, aber wir können hoffentlich bestimmte Entwicklungen anstoßen und positiv begleiten. Dann wäre schon viel erreicht.“

Mike Bartels




Werner Lippert
Steuerberater

Oliver Lippert
Rechtsanwalt

Öffnungszeiten:
Mo.–Do. 8:00–16:00 Uhr
Fr. 8:00–12:00 Uhr
und nach Vereinbarung

Büros:
Westerfeldstraße 8
(im Volksbankgebäude)
33611 Bielefeld
Telefon 05 21/9 89 11 60
Fax 05 21/98 91 16-29

Jöllenbecker Heide 20
33739 Bielefeld
Telefon 0 52 06/91 31 0
Fax 0 52 06/91 31 21

E-Mail: info@stb-lippert.com

Tätigkeitsschwerpunkte:

- ☑ Buchhaltung/Jahresabschlüsse
- ☑ Steuererklärungen
- ☑ Bau-/Lohnabrechnungen
- ☑ Betriebswirtschaftliche Beratung
- ☑ Unternehmens-/Existenzgründungsberatung
- ☑ Erbschaftsteuerliche Beratung
- ☑ Unternehmensnachfolge
- ☑ Steuerstrafrecht
- ☑ Mietrecht/Arbeitsrecht
- ☑ Wirtschaftsrecht
- ☑ Gesellschaftsrecht
- ☑ Internationales Steuerrecht
- ☑ Englische Limited



Wohnungslüftungs-System mit Wärmerückgewinnung: Vitovent 300-C

Bedarfsgerechte Wohnungslüftung mit gereinigter, erwärmter Außenluft:

- Kompakte Bauform zur decken- oder wandhängenden Installation
- Integriertes Vorheizregister für ganzjährig effiziente Wärmerückgewinnung von bis zu 89 %
- Kühlung über automatischen Sommer-Bypass
- Konstanter Luftstrom für gesundes, behagliches Raumklima und Schutz der Bausubstanz



Wir beraten Sie gern:

Aufderheide

Sanitär | Elektro | Heizung

Jöllenbecker Str. 536 | 33739 Bielefeld
Tel.: 0 52 06 - 91 390 | www.aufderheide-gmbh.de

Viessmann-Vertragshändler seit über 40 Jahren



Oerkenweg – quo vadis ?

- Der Oerkenweg:** eine Straße am östlichen Rand von Jöllenberg, die die Eickumer im Norden mit der Vilsendorfer Straße im Süden verbindet.
- Der Oerkenweg:** Haupterschließungsstraße für das größte zusammenhängende Wohngebiet Jöllenbecks.
- Der Oerkenweg:** Teil des seitens der Verwaltung festgelegten Schulwegs zur GS Am Waldschlößchen.
- Der Oerkenweg:** an den Engstellen gerade mal 4 m breit, auf der gesamten Strecke Tempo 30, fast 1.000 m lang, elf Kreuzungen und Einmündungen, alles mit Rechts-vor-Links.
- Der Oerkenweg:** beliebte Abkürzung für Auto- und LKW-Fahrer*innen aus dem Raum Enger auf dem Weg in die Innenstadt und zurück.
- Der Oerkenweg:** Grund zahlreicher Debatten, Anträge, Ideen in der Bezirksvertretung Jöllenbecks seit Jahren.
- Der Oerkenweg:** Dreh- und Angelpunkt eines Bürgerantrags nach §24 GO, den Peter Stemmer (Foto links), Anwohner, vor über einem Jahr (10.07.2019) gestellt hat. Den die Bezirksvertretung nach eingehender, zustimmender Diskussion am 12.09.2019 einhellig beschlossen hat.

Nichts tut sich

„Ich habe eigentlich gar keine besonders hohen Erwartungen an das Amt für Verkehr. Ich möchte, dass die Situation zur Kenntnis genommen und daraus die richtigen Schlüsse gezogen werden. Ich möchte eine Antwort auf meine Fragen. Ich möchte ernstgenommen werden.“ und inzwischen wird Peter Stemmer etwas ungeduldig. „Der Antrag liegt jetzt über ein Jahr im Amt für Verkehr. Auf meine Nachfragen erhalte ich kaum Auskunft. Zwischenzeitlich wurde mir erklärt, die Mitarbeiterin sitzt an einem anderen, größeren Projekt und hat keine Zeit. Jetzt gibt es überhaupt keine Antworten mehr.“

Ist das normal?

Der Umgang mit seinem Bürgerantrag ist für ihn inzwischen ein Musterbeispiel dafür, wie Verwaltungshandeln Verdruss beim Bürger erzeugt: „Ich habe doch den normalen Weg eingeschlagen, der jedem Bürger in unserem Land offensteht. Bevor ich den Bürgerantrag im vergangenen Sommer formuliert habe, hat es ja bereits mehrere Telefongespräche mit dem Amt gegeben. Zunächst wurde ich hingehalten, weil die Mitarbeiterin nicht im Thema sei, sich erst einarbeiten müsse. Nachdem das erfolgt war, hieß es, die Funktion des Oerkenwegs als kürzeste Verbindung zwischen Eickumer und Vilsendorfer ist genauso gewünscht, weitergehende Eingriffe wären nicht möglich, der Verkehr müsse ja fließen. Im übrigen wären meine Darstellungen übertrieben, man könne auf dieser Straße gar nicht schnell fahren, das würden die Messungen auch belegen. Also hinhalten, abwimmeln oder ausweichen. So geht das nicht.“

electroplus

küchenplus

MALZ

www.electroplus-malz.de

HAUSGERÄTE
KÜCHEN
KUNDENDIENST

Jöllenberg • Bielefeld • Herford • Detmold • Lemgo • Bad Salzuffeln

Miele
Spezialist

e-Mail: info@electroplus-malz.de **bei Facebook:** **Malz Hausgeräte Service GmbH**

Jöllenberg, Vilsendorfer Str. 2, **05206 / 57 77** • Bielefeld, Oelmühlenstr. 81-87, **0521 / 92 82 70**
Herford, Hämelinger Str. 22, **05221 / 76 02 060** • Detmold, Hornsche Str. 105, **05231 / 50 200**
Lemgo, Bruchweg 50, **05261 / 77 99 60** • Bad Salzuffeln, Krumme Weide 32, **05222 / 98 97 30**

Verkehrsversuch: abgelehnt

Wir erinnern uns, vor vielen Jahren hat es auf dem Oerkenweg schon einmal einen tödlichen Verkehrsunfall gegeben. Danach wurde versucht, durch bauliche Maßnahmen auf die Geschwindigkeit und damit indirekt auch auf die Verkehrsdichte Einfluss zu nehmen. Letztere ist gerade in den letzten zehn/fünfzehn Jahren jedoch spürbar angestiegen, nicht nur auf dem Oerkenweg. Im Zusammenhang mit der Ausweisung des kleinen Baugebiets am Ende des Peppmeierssiek hatte die Bezirksvertretung einen Verkehrsversuch beantragt, um testweise auszuloten, was überhaupt möglich und umsetzbar ist. Solch ein Verkehrsversuch wurde von der Verwaltung kategorisch abgelehnt.



Es muss sich etwas ändern

Für alle Anwohner, nicht nur für Peter Stemmer, in unstrittig, dass sich an dem Zustand etwas ändern muss. Ein besonderes Problem oder Ärgernis ist der Schwerlastverkehr. Da die Straße einen Begegnungsverkehr mit LKW nicht zulässt, weichen diese regelmäßig auf die Bürgersteige aus, was man vor Ort unmittelbar erkennen kann, da die Gehwegplatten zu einer ‚Fahrrinne‘ eingedrückt worden sind (siehe Foto links).

Nur an einzelnen Stellen sind die Fußgänger durch Holzpömpel (Foto links unten) am Straßenrand geschützt. Durch den langen, weithin einsehbaren, geraden Verlauf der Straße werden Autofahrer*innen dazu verleitet, schneller zu fahren, was täglich zu gefährlichen Situationen an den Einmündungen führt.

Peter Stemmer hat einen Wunsch: „*Mein Wunsch ist, dass die Schulkinder, die morgens und nachmittags hier entlang kommen, besser geschützt werden. Also Tempo 30 wirklich einhalten und dafür sorgen, dass die Fahrzeuge nicht mehr über die Bürgersteige einander ausweichen. Wenn es entsprechend unattraktiv geworden ist, den Oerken als Schleichweg zu verwenden, hätten wir schon sehr viel erreicht. Vielleicht lässt sich diese Straße auch für Fahrzeuge über 7,5 Tonnen sperren?*“

Wenn der fließende Verkehr über den Oerken jedoch das vorrangige Ziel ist, dann möge die Verwaltung dies auch so formulieren und dann sollte man allerdings schauen, was in diesem Fall trotzdem für die Sicherheit getan werden muss.“

Wenn der fließende Verkehr über den Oerken jedoch das vorrangige Ziel ist, dann möge die Verwaltung dies auch so formulieren und dann sollte man allerdings schauen, was in diesem Fall trotzdem für die Sicherheit getan werden muss.“

Das gesamte Quartier betrachten

Um die Situation auf dem Oerkenweg zu verbessern, müssen die Verkehrsströme in dem gesamten Quartier in die Betrachtung einbezogen werden.

Einbahnstraßenregelungen und/oder ein gezieltes Abbinden um Querverkehre zu verhindern, optische/verkehrspsychologische Einengungen, shared-space auf allen Seitenstraßen (gleiche Rechte für alle Verkehrsteilnehmer, die sich den zur Verfügung stehenden Verkehrsraum teilen), das Instrumentarium ist ja vorhanden. Es fehlt offenbar der Wille zur Umsetzung. Noch ist Peter Stemmer guten Mutes, er wartet ja erst seit einem Jahr auf eine Antwort und mit ihm auch die Bezirksvertretung.

Mike Bartels



M. Kühnel
FRISEURE

NATURFRISSEUR
HAIRBALANCING
PFLANZENFARBEN

Ihre ganz individuelle, **einzigartige** Haarfarbe.
Unsere **Spezialtechnik** sorgt für sehr hohe **Deckkraft**.
Durch erlesene Rohstoffe, absolut
Chemie- und Tierversuchsfrei.

Vilsendorfer Str. 45 | 33739 Bielefeld
T. 05206 9173344 | www.mkuehnel-friseur.de



Für die Senioren von heute



Neubauprojekt in KfW-55

Bauausführung:

Wir bauen für Sie 17 moderne Eigentumswohnungen in attraktiver und zentraler Lage von Spenge! Der Neubau realisiert Premium-Wohnungen, in denen **komfortables Wohnen auf modernes Design** trifft.

Damit sich auch der Weg ins neue Zuhause möglichst unbeschwert gestaltet, unterstützt Sie die PVF professionell beim Verkauf Ihrer Altimmobilie.

Objekt & Ausstattung:

- exklusive 1- und 2-Zimmer Wohnungen (ab 40/50/60 m² Wohnfläche)
- je nach Wunsch mit Terrasse im Erdgeschoss oder Balkon im Obergeschoss
- barrierefreie Raumgestaltung und integrierter Aufzug
- energieeffiziente Bauweise (KfW 55)

Lage & Umgebung:

- Zentral gelegen im ruhigen Teil des Innenstadtkerns, Einkaufs- und Freizeitmöglichkeiten, Behörden, Ärzte, Apotheken in unmittelbarer Nähe
- Räumliche Anknüpfung zum St. Martins-Stift ermöglicht Nutzung von Pflege- und Betreuungsangeboten

Informationen:

Telefon 05225-87 505

E-Mail info@pvf-immobilien.de

www.pvf-gruppe.de

Gutschein für eine kostenlose Immobilienbewertung!

Von uns erfahren Sie den aktuellen Marktwert.

PVF Immobilien GmbH, Poststraße 21, 32139 Spenge

Telefon: 05225-87505

E-mail: info@pvf-immobilien.de

Coupon ausschneiden & vorbeikommen!

„Jürmker“ Bücherstube

Ihre Buchhandlung ganz oben in Bielefeld



Amtsstraße 34 • 33739 Bielefeld

Für Sie geöffnet:

Mo-Fr 9-13 Uhr & 15-18:30 Uhr, Sa 9-13 Uhr

Tel. 05206/2700 • Fax 05206/6753

E-Mail: info@ihre-buecherstube.de

www.buecherstube.de



Spende und werde ein Teil von uns.

seenotretter.de

#teamseenotretter

„DER BESTE ZEITPUNKT IST JETZT.“

Dieter Müllerwörden
Präsident des VdK

Jetzt beraten lassen

**WICHTIGER ALS DU DENKST:
DIE PFLEGEVORSORGE DER ALLIANZ**

Meike Jantzen

Allianz Generalvertreterin
Jöllenbecker Str. 583
33739 Bielefeld
meike.jantzen@allianz.de
www.allianz-jantzen.de
Tel. 0 52 06 9 97 87 53
Mobil 01 71 6 82 42 26



Ferienspiele Jöllenbeck 2020

In diesen Sommerferien hat das Bezirksamt Jöllenbeck für etwa 100 Kinder aufgeteilt in Kleingruppen unter Einhaltung der Corona-bedingten Auflagen ein Ferienspielprogramm organisiert.

Die nachfolgend aufgelisteten Betriebe und Unternehmen haben dies durch ihre Spende ermöglicht.

Die Auflistung erfolgt in alphabetischer Reihenfolge.

Adler Apotheke Jöllenbeck

Allianz-Versicherung Beyer OHG

Bautischlerei Hermann Gäsing GmbH

Bau- und Brennstoffhandel Bruelheide GmbH

Bestattungen Küstermann

Betonwerk Gustav Siekmann GmbH & Co. KG

Dachdeckermeisterbetrieb Linnemann eK

DEKRA Niederlassung Bielefeld

Delcotex Delius Tectex GmbH & Co. KG

DETMERS Getreide-Vollwertkost GmbH

Dorf-Apotheke Jöllenbeck

Dralle Aufzüge GmbH & Co. KG

Fliesen Boekstiegel UG

Fritz Jünemann GmbH & Co. KG Bedachungen

Gajos Tiefbaugesellschaft mbH

Gerüstbau Bunzel GmbH

Bücher zu Weihnachten

Die Jürmker Bücherstube bereitet sich schon jetzt auf das Weihnachtsgeschäft vor.

Das Team aus der Amtsstraße möchte mit Ihnen zusammen die Anforderungen der geltenden Corona-Schutzverordnung meistern und Ihnen gleichzeitig einen möglichst großen Komfort bieten.

Die Bitte: beginnen Sie möglichst früh mit Ihren Weihnachtseinkäufen.

Das Angebot: wenn Sie Artikel in der Bücherstube im Wert von mindestens 100,-€ erwerben und diese eingepackt werden sollen, werden die eingepackten Bücher etc. am nächsten oder übernächsten Tag kostenfrei zu Ihnen nach Hause geliefert.

Nutzen Sie den Onlineshop unter www.buecherstube.de um Ihre Bestellungen aufzugeben. Die Artikel können Sie in der Bücherstube abholen oder nach Hause liefern lassen. Im November und Dezember erfolgen die Lieferungen aus dem Onlineshop versandkostenfrei.

Ihr Team aus der Jürmker Bücherstube

HOLTMANN
IMMOBILIEN

- Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen oder vermieten. Nach gründlicher Wertermittlung biete ich Ihnen eine professionelle Vermarktung zum bestmöglichen Preis.
- Nur in einem persönlichen Gespräch kann das Vertrauen erwachsen, mit dem die für Sie bedeutsamen Verhandlungen geführt werden müssen.
- Fragen Sie bitte nach einem Termin.

Holtmann Immobilien
Gerhard Holtmann • Spenger Straße 60 • 33739 Bielefeld
Telefon: 05206 2249 • Fax: 05206 2284 • eMail: g.holtmann@bitel.net

Getränke-Fachmarkt Schmidtke
 Getränke Müller GmbH & Co. KG
 GTÜ Prüf- und Gutachten-Zentrum
 Holtmann Immobilien
 Jens Pundmann Gothaer-Versicherungen
 Junkewitz & Schnittger Heizung + Sanitär GmbH
 Jürgen Heuermann Handelsvertretung
 Jürmker Bücherstube
 Kapke Installateur- und Heizungsbau
 KFZ-Technik Jeep
 KfU - Konzepte für Unternehmen
 Malz Hausgeräte - Service GmbH
 Metallwarenfabrik Gustav Gehner GmbH & Co. KG
 Provinzial Versicherungen Michael Rotter
 Pustowar Palettenhandel und Reparatur GmbH
 Rautenberg GmbH
 Steffen Metallbausysteme GmbH
 SW-Medientechnik GmbH
 Volksbank Bielefeld-Gütersloh eG
 Walter Oberjohann GmbH
 Weitblick Hotel Bielefeld
 Wolfgang Borm Autolackiererei



Lichtblick Pflege
 Pflegevermittlung mit Herz



Pflegebedürftig?
24-Stunden Betreuung

Wir pflegen und betreuen Sie oder Ihre Familienangehörigen in Ihren eigenen vier Wänden.
 Rufen Sie uns an und lassen Sie sich unverbindlich beraten.

LichtblickPflege KG • Telefon 05206 705 19 86
 Joanna Malicki • Heidsieker Heide 60 • 33739 Bielefeld
 eMail info@lichtblickpflege.de • www.lichtblickpflege.de

Bielefeld-Kaffee

Den bio-zertifizierten, fair gehandelten Bielefeld-Kaffee aus unserer Partnerstadt Esteli in Nicaragua gibt es montags und freitags zwischen 16.00 und 18.00 Uhr bei **Ulrich Gäsing in Theesen, Homannsweg 25.**

Wer sein eigenes Gefäß mitbringt erhält 4% mehr Kaffee für den gleichen Preis.

Ihre neue Heizung:
 Erfahren Sie alles über Technik, Kosten, Fördermittel.
Bis zu 45 % Förderung 2020



PAUL HELLER
 HEIZUNGSTECHNIK
 MACHT BESSER WARM



Die richtige Heizung für die Zukunft, klimaschonend und wirtschaftlich!

Sprechen Sie mit Ihrem Fachpartner vor Ort.

www.paul-heller.de

Jochen Vahle schreibt ein Kinderbuch Randale zum Lesen

Antonius Priemelmann (auf dem Foto zwischen Jochen Vahle und Peter Zickermann) ist ein Junge von fast acht Jahren. Er wohnt mit seinen Eltern in einer Etagenwohnung mit Balkon. Der Vater arbeitet im Büro, die Mutter schreibt von zu Hause aus Fortsetzungsromane für eine illustrierte. Antonius hat weder Geschwister noch Haustiere und auch in der Schule keine wirklichen Freunde. Im Gegenteil, er wird eher gemieden und gehänselt, man könnte ihn auch als Außenseiter bezeichnen. Ein freundschaftliches Verhältnis verbindet ihn nur mit drei Erwachsenen: ein älterer Herr Pirosch aus der Nachbarschaft, der Hausmeister Horstkotte aus der Schule und Steffi mit ihrer Imbissbude um die Ecke.



Während die anderen Kinder aus seiner Klasse an der OGS teilnehmen, geht Antonius jeden Mittag nach Hause, wo seine Mama schon mit dem Mittagessen wartet. Der Vater bekommt abends den Rest davon serviert, einmal im Monat trifft dieser sich mit seinen Freunden in der Stadt und kippt sich ordentlich einen

hinter die Binde. Jeden Sonnabend erledigt Antonius zusammen mit seinem Vater den Wocheneinkauf im Supermarkt. Zu Hause legen die beiden gerne Riesenpuzzles mit tausenden Teilen. Sobald die Abendnachrichten kommen, sitzen die Eltern im Wohnzimmer und schauen Fernsehen. Am Ende des Buches wartet eine kleine Überraschung, Antonius hat Geburtstag. Das ist in groben Zügen der Inhalt des ersten Kinderbuches von Jochen Vahle. Nein, Antonius kann nicht zaubern, trifft in der Nacht keine Mischwesen, kann sich nicht unsichtbar machen, kann nicht fliegen oder super toll Fußball spielen und lebt nicht in einer Patchwork-Familie. Wenn er nachmittags mit seinen Hausaufgaben fertig ist, geht er in den Park, setzt sich auf eine Bank und denkt über die Welt nach. Doch, Antonius hat ein kleines Geheimnis ... Der Text wird illustriert durch Skizzen von Peter Zickermann, der auch für alle Cover von Randale verantwortlich zeichnet.

Direkt aus der Lebenswirklichkeit

Im Prinzip erzählt Jochen Vahle eine Geschichte, die so oder zumindest in Teilen heute allen Kindern dieser Altersgruppe widerfahren könnte. Die Sprache, die kleinen Episoden am Rand, die Gedankenwelt – mit Antonius können sich wahrscheinlich viele Kinder identifizieren, eben weil sie sich selbst leicht in die Geschichte hineinversetzen können, sie ihrer Alltagserfahrung entspricht. Klar wäre es schön, wenn man fliegen könnte oder Superkräfte hätte, geht aber nicht. Stattdessen zeigt Antonius, wie man als Junge mit den kleinen Ärgernissen des Alltags auskommen kann, ohne darüber zu verzagen. Denn bei allem bleibt er immer freundlich und fröhlich.

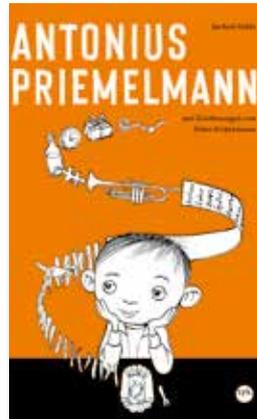
„Ich wollte immer schon mal mein eigenes Buch vorlesen,“

deutet Jochen Vahle seine Motivation an. „Das Manuskript ist bereits 2015 fertig gewesen. Damals habe ich es verschiedenen Verlagen angeboten, aber es bestand kein Interesse. Mit Randale und newtone hatte ich allerdings so viel um die Ohren, dass ich mich nicht wirklich darum kümmern



konnte. Das änderte sich mit Corona. Durch die vielen Illustrationen von Peter ist es inzwischen quasi eine ‚Graphic-Novel‘ geworden und gemeinsam mit dem TBK-Verlag aus Bielefeld haben wir das Konzept überarbeitet. Es ist auch ein ganzes Kapitel hinzugekommen.“

Jetzt macht es ja einen Unterschied, ob man einen Liedtext oder ein ganzes Buch verfasst, springt man da nicht noch mal ins kalte Wasser? „Ehrlich, ich habe nie Angst gehabt, etwas selbst in die Hand zu nehmen. Das Buch ist genau wie die Songtexte ein Teil meiner Kunst, ein Teil von mir. Ja, es ist natürlich ein anderes Metier. Aber ich bin in dem Projekt auch aufgegangen, habe dem Text einen ganz eigenen Charakter gegeben. Vielleicht hat das am Ende auch die beiden Lektoren Thomas Pieper und Roland Siekmann überzeugt. Übrigens: ich hatte ja wirklich keine Ahnung, wie komplex das ist, auch nur so ein schmales Bändchen zu veröffentlichen! Echt Hut ab vor der Arbeit der beiden. Der Entstehungsprozess hat nochmal gut vier Monate in Anspruch genommen und jetzt ist es soweit, am 30. Oktober kommt ‚Antonius Priemelmann‘ in den Handel!“



Die Illustrationen erzählen die Geschichte ja noch mal visuell und laden ein, genau hinzusehen und zu schauen und zu suchen. „Das stimmt, in den Zeichnungen kann man wirklich viel entdecken. Wir haben sie extra einfarbig gehalten. Falls es eine Fortsetzung gibt, würden wir die Farbe ändern, so dass jeder Band der Reihe seine eigene Farbigkeit aufweist. Ideen für eine Fortsetzung habe ich schon, ‚Antonius im Urlaub‘ oder ‚Antonius und Weihnachten‘ zum Beispiel. Aber zunächst wollen wir sehen, wie das Buch angenommen wird.“

Lesung geplant

Und wie war das mit dem Vorlesen? „Ja auf jeden Fall! Ich bin total gespannt, wie Kinder auf Antonius reagieren, ich möchte mit ihnen auch darüber ins Gespräch kommen. Wann ich mit den Lesungen beginnen kann, steht ja in den Sternen, sobald man das verantworten kann, bin ich bereit.“

Das Buch kostet 12,80 € und ist in der Jürmker Bücherstube erhältlich.

Nachschlag: Randale arbeitet an der Veröffentlichung ihrer ersten Langspielplatte auf Vinyl. Vielleicht steht bei Antonius im Wohnzimmer auch ein Plattenspieler ...

Mike Bartels

Kfz.-Technik
JEEP
Inh. G. Hoenselaars
Hägerfeld 2 • 33824 Werther

Kfz- und Unfall-Reparatur • HU und AU
Klimatechnik • Reifendienst • Auto-Zubehör

Tel 05203 88 20 63 • Fax 05203 88 20 64





Diabetes und Sport

Menschen mit Diabetes haben eine umso günstigere Lebensqualität und -erwartung, je besser ihr Diabetes mellitus eingestellt

ist. Ein normales Körpergewicht, Blutdruckwerte unter 140/80 mmHg, Blutfettwerte unter 200 mg% und ein Blutzuckerspiegel niedriger als 180 mg/dl sind Teil einer guten Diabeseinstellung. Regelmäßige körperliche Aktivität kann bei beiden Diabetes-Typen unter anderem dazu beitragen, diese Werte zu verbessern.

Sport hilft Menschen mit Diabetes also dabei, ihr Körpergewicht zu kontrollieren und ein besseres Körpergefühl zu entwickeln. Daraus ergeben sich viele positive Effekte:

1. Der Blutzuckerspiegel sinkt
 2. Der Blutdruck reguliert sich
 3. Der Fettstoffwechsel wird angekurbelt
 4. Die Durchblutung wird angeregt
 5. Das körperliche und seelische Wohlbefinden verbessert sich
 6. Sport baut Stress ab
 7. Sport kann Medikamente nicht ersetzen, aber evtl. die erforderliche Dosis reduzieren
- ABER: ändern Sie niemals die Einnahme von Medikamenten einfach ab ohne es mit Ihrem behandelnden Hausarzt oder Diabetologen zu klären!

Bewegung bei Diabetes und das auch noch auf Rezept – geht das wirklich? Ja!

Rehabilitationssport heißt das Zauberwort

Sportarten wie Gymnastik, Wassergymnastik, sowie Bewegungsspiele in Gruppen können Menschen mit Diabetes von ihrem Arzt verordnet bekommen.

Egal ob Wiedereinstieg oder Neuanfang – das passende Maß für die Bewegung ist, gerade wenn man eine chronische Erkrankung hat, nicht immer leicht zu finden. Vor allem für Menschen mit Diabetes ergeben sich öfter Unsicherheiten. Genau hier helfen die qualifizierten Rehabilitationssportangebote (im Rahmen des § 44 SGB IX) der Krankenkassen. Damit die Qualität stimmt, bedürfen die Rehabilitationssportgruppen einer Anerkennung durch den Deutschen Behinderten- u. Rehabilitationssportverband oder den Landessportbund

Fachkompetente Übungsleiter betreuen die Kursteilnehmer

Diabetes-Sportgruppen werden von Übungsleiter*innen mit der Fachqualifikation Innere Medizin geleitet. Feste Bestandteile des Trainings sind zum Beispiel Blutdruck-, Puls-, Sauerstoffgehalt- und Blutzuckermessungen vor, während und nach der Bewegung.

Rehabilitationssport wird vom Arzt verordnet

Der Arzt gibt Hinweise und Empfehlungen für die sportliche Tätigkeit, legt den Leistungsumfang sowie die Anzahl der Übungseinheiten fest und formuliert das Rehabilitationsziel.



Petra Tödheide
Ergotherapeutin
und
Fachübungsleiterin
für
Rehasport
„Innere Organe“

Im Regelfall werden 50 Übungseinheiten innerhalb von 18 Monaten verordnet. Bei Wiederholungsverordnung muss der Arzt begründen, warum der Patient nicht oder noch nicht in der Lage ist, die erlernten Übungen eigenverantwortlich durchzuführen.

Das Rehabilitationssportangebot ist breit gefächert und reicht von der Hockerymnastik bis zum intensiven Fitnesstraining. Nicht möglich sind Verordnungen von Gerätetraining und Trainingseinheiten, die ausschließlich Übungen aus dem Kraft- oder Kampfsportbereich umfassen.

Die Krankenkasse übernimmt im Regelfall die Kosten

Die vom Arzt ausgestellt ‚Verordnung von Rehabilitationssport‘ muss dann von der Krankenkasse (Kostenträger) betreffend der Kostenübernahme genehmigt (abgestempelt und unterschrieben) werden.

Dann ist diese selbst zu unterschreiben und dem Verein auszuhändigen, in dem der Rehabilitationssport durchgeführt wird, damit dieser die Kosten für die durchgeführten Übungsstunden abrechnen kann.

Mit einer vom Kostenträger genehmigten ärztlichen Verordnung ist die Teilnahme am Rehabilitationssport für die Versicherten somit kostenlos.

Bewegung auf Rezept nach Maß – eine Chance, die man nutzen sollte

Die Turngemeinde Schildesche 05 e.V. bietet eine ‚Diabetes-Sportgruppe‘ an und hat derzeit noch Aufnahmekapazitäten frei.

Die wöchentliche Übungsstunde findet jeweils **Donnerstag von 16.30 bis 17.30 Uhr in der Sporthalle der Stiftsschule in Bielefeld-Schildesche (Stapelbreite 65) statt.** Wer vorab Informationen erhalten möchte, kann sich mit der Übungsleiterin Petra Tödheide unter 0521-85988 (AB) in Verbindung setzen.

Selbstverständlich findet die Sportgruppe derzeit unter besonderen Corona-Schutzbedingungen, welche uns der Landessportbund NRW, der Behinderten- u. Rehabilitationssportverband NW, sowie die Stadt Bielefeld vorgeben, statt.



Neubau Doppelhaushälfte KfW 55
im beliebten Theesen // 238 m²
Grdst. // 102 m² Wfl. zzgl. wohnlich
ausgebautem Spitzboden // 5 Zi. // Gäste-
WC // moderne Architektur // Bj. 2020 //
BA: 17 kWh/m²a-A+, Luft/Wasser
Wärmepumpe, Bj. Hzg. 2020 // 412.000
€ // es fällt keine Käuferprovision an!



Vermietung - mit Blick ins Grüne
Bezugsfreie 3-Zimmer-Wohnung in
Theesen // kleine Einheit: 3-Fam.-
Haus // 55 m² Wfl. im DG // gut
belichtet & geschitten // Bj. 1968 //
BA: 212 kWh/m²a-G, Öl, Bj. Hzg.
2006 // Kautions 790 € // KM 395 €
zzgl. BK 100 €



Seniorenrecht, modern & chic
2-Zimmer-Mietwohnung mit Süd-
Terrasse in Theesen // 61 m² Wfl. //
ebenerdiges Bad // Hausmeister-
tätigkeiten vergeben // Bj. 2019 // BA:
35 kWh/m²a-A, Gas, Bj. Hzg. 2019 //
Kautions 1.180 € // Stellplatz 25 €
mtl. // KM 565 € zzgl. BK 180 €

Ihr Immobilienmakler
für Schildesche und
Umgebung



BI-Westen 05 21-95 96 830
BI-Süden 05 21-95 90 80



west@am-buschkamp.de
www.am-buschkamp.de



ELEKTRO4MA
DIE ELEKTROFIRMA

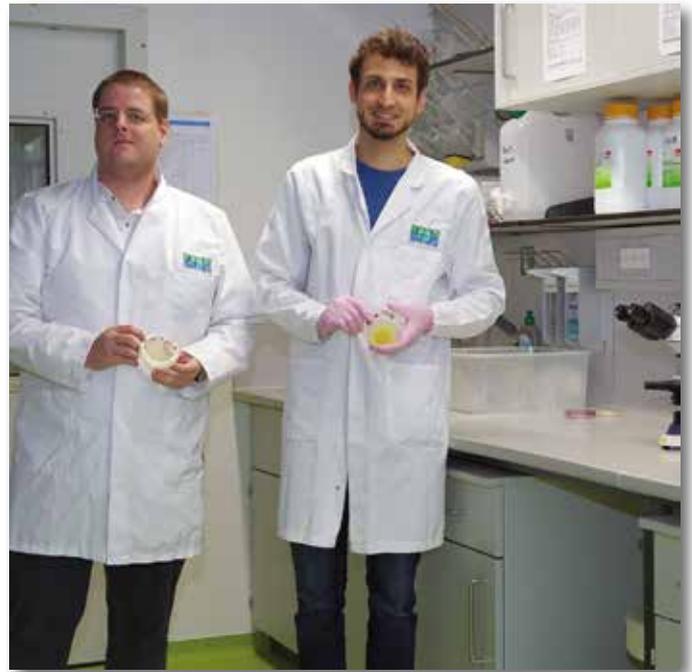
IHR FACHBETRIEB FÜR
ELEKTROARBEITEN ALLER ART



Telefon 0151-24035929
post@elektro4ma.de
Heidsieker Heide 92a, 33739 Bielefeld

Corona: Hilfe für indische Schule in Neu-Dehli aus Bielefeld

In Neu-Dehli befindet sich die Grund- und Hochschule ‚**Dr. Rajendra Prasad Kendriya Vidyalaya**‘ in **Rashtrapati Bhawan** (siehe Foto). **Rashtrapati Bhawan** ist der Amtssitz des indischen Premierministers, vergleichbar mit dem Schloss Bellevue in Berlin, **Dr. Rajendra Prasad** war der erste Präsident Indiens (26.1.1950 – 14.5.1962), der bis heute größten Demokratie auf der Erde. Allerdings ist das Areal des Rashtrapati Bhawan wesentlich weitläufiger als das Schloss Bellevue am Rande des Tiergartens in Berlin und es beherbergt u.a. auch die genannte Schule, die heute von etwa 1.500 Kindern besucht wird.



Markus Steffen und Alexander Siebe im Labor

Food freshly – ein Jöllender ,Start-up‘

Sukhdev Singh, Gründer und Geschäftsführer der Food Freshly AFC GmbH in Bielefeld, fühlt bis heute eine persönliche Verbundenheit mit dieser Schule, denn er verbrachte seine gesamte Schulzeit (1965 – 1976) dort. Nach seinem Chemiestudium in Indien kam Sukhdev Singh im Jahre 1980 nach Deutschland, absolvierte hier ein Zweitstudium im Bereich der Lebensmitteltechnologie und gründete 1994 seine Firma in Jöllender. *„Die Betroffenheit durch Corona in Indien ist riesengroß! Trotz der sehr harten Maßnahmen der indischen Regierung, die in Teilen die Existenzgrundlage vieler Menschen bedroht, verbreitet sich das Virus mit wachsender Geschwindigkeit. Die veröffentlichten Statistiken – ca. 8 Millionen nachgewiesene Fälle und ca. 120.000 Todesfälle Stand 25.10. – spiegeln zwar die Dynamik, jedoch nicht das ganze Maß der Ausbreitung wider. Für mich, für meine elf Mitarbeiter*innen stellte sich daher früh die Frage, wie können wir helfen?“* erläutert Sukhdev Singh die Ausgangslage seiner Initiative.

Er fährt fort: *„In meiner Firma Food Freshly entwickeln wir erfolgreich Produkte, mit denen frische Lebensmittel, in erster Linie Salate, Obst und Gemüse,*

behandelt werden können, damit sie länger frisch bleiben. Dies gilt insbesondere für bereits geschnittene oder geschälte Lebensmittel. Im Gegensatz zu herkömmlichen Wirkstoffen steht für uns im Vordergrund, die Lebensmittel nicht geschmacklich zu beeinträchtigen und keine allergenen Bestandteile zu verwenden.“

FFB Biotech – eine erste Ausgründung von Food freshly

Im Umgang mit frischen Lebensmitteln in der Industrie sind hohe Standards im Bezug auf die Desinfektion der Räume, Werkzeuge und der Mitarbeiter vorgeschrieben. Um diese Kundenanforderungen zu erfüllen, hat Food freshly ihre Forschung ausgedehnt: *„Im Rahmen unserer Forschung haben wir neuartige Desinfektionsmittel und Hygieneprodukte entwickelt, die frei sind von Alkohol, Aldehyden, Tensiden und Phenolen, biologisch abbaubar und trotzdem lange Zeit wirksam. Die ursprüngliche Zielgruppe sind Betriebe, die Lebensmittel herstellen, aber auch Großküchen, Restaurants etc.. Um die Zuständigkeiten klar zu trennen, haben wir für den Vertrieb dieser neuen Produkte eine eigene Firma gegründet (FFG Biotech). Wir erfüllen die entscheidenden europäischen Normen und die Wirksamkeit dieser*



von links: Alberto Labrado (Verkaufsmanager für Spanien & Südamerika), Alexander Siebe (Produkttechniker), Galina Bischof (Verwaltung), Markus Steffen (Produktentwickler), Sukhdev Singh (Geschäftsführer FFG Biotech), Benjamin Singh (Geschäftsführer FOOD freshly)

Desinfektionsmittel gegen Bakterien, Pilze und Viren ist durch unabhängige Labore in Deutschland bestätigt worden. Eine Registrierung in Deutschland ist bereits erfolgt, in den USA und Südamerika beantragt.“ Für die nähere Zukunft ist geplant, die neuen Desinfektions- und Hygieneartikel in kleineren Gebindegrößen zu vermarkten. Die Umstellung der Konfektionierung ist in Vorbereitung.

Hilfe ist unterwegs

Die Hilfe für die Schule in Indien bestand aus der Lieferung von 3.000 Litern des erwähnten Desinfektionsmittels per Luftfracht im Oktober, rechtzeitig vor Schulbeginn. In der Niederlassung vor Ort erfolgt die Abfüllung in kleinere Gebinde, die direkt den Schüler*innen und Lehrer*innen übergeben werden. Hinzu kommen Mittel zur Vernebelung, um die Klassenzimmer und sonstigen Räume der Schule desinfizieren zu können. Den Wert der Lieferung beziffert Sukhdev Singh mit 80.000 €, eine Wiederholung Anfang nächsten Jahres ist in Planung.

Food freshly AFC

An dieser Stelle vielleicht noch mal ein Blick auf die Firma Food freshly. Alexander Siebe, Produktentwickler im Labor von Food freshly kann einige Informationen beisteuern. „Ursprünglich war unser Firmensitz ja in Jöllenbeck im Gewerbegebiet Heidsieker Heide. Dort konnten wir allerdings nur bestimmte Laboruntersuchungen durchführen und mussten für Tests, die höheren Anforderungen an die Sicherheit genügen sollten, auf fremde Labore zurückgreifen. Hier in dem ICB (Innovations Center Bielefeld) an der Morgenbreede hatten wir das Glück, hervorragend ausgestattete Laborräume mieten zu können und unsere Verwaltung, der Vertrieb sitzen gleich nebenan auf der anderen Seite des Flurs. Zudem freuen wir uns über die Zusammenarbeit mit anderen Start-ups in diesem Gebäude und natürlich profitieren wir von der unmittelbaren Nachbarschaft zur Uni. Außenstehende können vielleicht gar nicht ermessen, welchen Unterschied so ein ‚Spirit‘ macht – nichts gegen die Heidsieker Heide, aber da waren wir schon etwas ab von der Welt.“

Lebensmittel frisch halten

Wo liegt der konkrete Nutzen der Produkte von Food freshly? Dazu äußert sich Markus Steffe: „Wir beobachten insbesondere in Europa und Nordamerika, dass immer mehr frische Lebensmittel gewaschen, vorkonfektioniert, geschnitten und verpackt in den Verkauf gelangen. Damit kommt der

Lebensmitteleinzelhandel dem Bedürfnis einer wachsenden Zahl von Verbrauchern entgegen, einerseits frische Produkte zu erwerben, andererseits diese auch nur in den Mengen, die kurzfristig gebraucht werden und wenn möglich bereits in Teilen vorverarbeitet und in der passenden Sortierung. Man mag dieser Tendenz kritisch gegenüberstehen, allerdings sind einige Vorteile unbestritten, z.B. lassen sich die ‚Abfälle‘ in Form nicht essbarer Schalen, Blätter und sonstiger Pflanzenbestandteile viel besser der Kompostierung zuführen, wenn sie zentral täglich in großen Mengen anfallen, statt dass sie mühsam aus den Bio-Tonnen der Privathaushalte herausortiert werden müssen. Das A und O ist jedoch, dass diese vorverarbeiteten frischen Lebensmittel tatsächlich bis zum letzten Tag des Mindesthaltbarkeitsdatums unbedenklich verzehrt werden können und natürlich ihr frisches Aussehen, ihren frischen Geschmack und ihre gesundheitsförderlichen Inhaltsstoffe beibehalten. Indem wir diese Eigenschaften garantieren, helfen wir dem Einzelhandel bedarfsgerecht den Einkauf zu planen und gleichzeitig den Anteil nicht mehr veräußerbarer Artikel zu minimieren. Wir optimieren unsere Produkte stetig weiter! Gleichzeitig nehmen wir immer wieder Stichproben in den Supermärkten der Region. Damit machen wir sozusagen den Realitäts-Check, ob unsere Produkte bzw. die der Mitbewerber halten was sie versprechen. Langweilig wird das hier nie und wir haben noch eine Menge Ideen in der Pipeline!“

Mike Bartels



Strellmann
Gebäudetechnik GmbH



Blome
Gebäudetechnik GmbH & Cie. KG



Münchgesang
Gebäudetechnik GmbH

Münchgesang Gebäudetechnik GmbH
Telefon 05206-1081
Waldstr. 41 und Warthestr. 4 in Bielefeld
info@muenchgesang-gebaeudetechnik.de
www.muenchgesang.de

Wir sind Mitglieder der:



EINE ZAHL, ZWEI BEKOMMEN.

1.

Brille kaufen

2.

Brille dazu

Zu jeder Brille ab 100 Euro gibt es im Paket eine Zweitbrille in Sehstärke dazu.

Der Preis für das ganze Paket entspricht dem Preis der ersten Brille oder Sonnenbrille (Fern- oder Lesebrille ab 100 € und Gleitsichtbrille ab 150 €). Ihre zweite Fern- oder Lesebrille im Wert von bis zu 100 € (bis zu 150 € als Gleitsichtbrille, wenn die erste Brille eine Gleitsichtbrille ist) wird im Paket nur zusammen mit der ersten Brille an dieselbe Person abgegeben. Nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Ein Angebot der Apollo-Optik Holding GmbH & Co. KG, Wallenrodstr. 3, 91126 Schwabach.

Jetzt online Termin vereinbaren.

apollo.de/termin

Apollo in Bielefeld

Beckendorfstraße 3

Apollo



Rund 900x in Deutschland | apollo.de

Schenken und Vererben mit Sinn und Verstand

von Jörg-Christian Linkenbach, Rechtsanwalt und Notar,
 Fachanwalt für Erbrecht und Steuerrecht, zertifizierter Testamentsvollstrecker,
 Fachanwalt für Arbeitsrecht in Bielefeld

Die digitale Vorsorgevollmacht

Bits und Bytes bestimmen unser Leben, was aber geschieht nach dem Tod?



Dass eine Vorsorgevollmacht nebst Patientenverfügung in der heutigen Zeit notwendig ist, dürfte sich schon vor der Corona-Pandemie herumgesprochen haben. Was aber geschieht bei Handlungsunfähigkeit oder Tod mit dem ‚digitalen Nachlass‘? Was geschieht mit den diversen E-Mail Accounts, den Mitgliedschaften in sozialen Netzwerken, der eigenen Homepage, diversen Onlinekonten etc.? Wer kennt gegebenenfalls die Passwörter? Wer weiß überhaupt, wo solche Konten oder Zugangsdaten existieren? Als **Notar** stelle ich fest, dass kaum ein Erblasser diese Dinge in seinem Testament überhaupt regelt. Meiner Meinung nach gehören die streng vertraulichen Informationen aber auch ohnehin nicht in ein Testament, weil das Testament bei der Testamentseröffnung unter Umständen auch Personen bekannt gegeben wird, die eben gerade nicht Zugang zu den Benutzerkonten etc. haben sollen.

Was kann man also tun?

Sinnvoller Weise sollte man schon zu Lebzeiten eine Vertrauensperson zum Verwalter des digitalen Nachlasses bestimmen und die weiteren Einzelheiten in einer ‚digitalen Vorsorgevollmacht‘ festlegen. In dieser digitalen Vorsorgevollmacht könnte man auch bestimmen, dass der Verwalter des digitalen Nachlasses bestimmte Konten und Zugänge löscht bzw. beendet, ohne Kenntnis vom Inhalt zu nehmen. Das wäre beispielsweise dann sinnvoll, wenn der Erblasser bei einer Partnervermittlung angemeldet war oder ähnliches.

Dringend zu empfehlen ist darüber hinaus folgende Vorgehensweise:

1. Fertigen Sie eine Liste mit allen bestehenden Onlinekonten, Benutzernamen und Passwörtern an. Diese Liste muss natürlich immer aktuell und vollständig gehalten werden.
2. Die Liste sollte in einem verschlossenen Umschlag und sinnvoller Weise zusätzlich auf einem USB-Stick aufbewahrt bzw. gespeichert werden. Umschlag und Stick sollten – sogar getrennt voneinander – an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, z. B. in einem Tresor oder einem Bankschließfach.
3. Manche Menschen benutzen lieber einen sogenannten Passwortmanager, in dem dann alle notwendigen Daten abgespeichert werden. Zugang zu diesem Passwortmanager erhält man mit einem Masterpasswort. Wer dieses kennt, der hat dann auch Zugang zu allen Konten etc..

Ich persönlich gehe davon aus, dass geschickte Hacker auch einen solchen Passwortmanager irgendwann einmal knacken können und dann Schaden im ungeahnten Ausmaß anrichten würden.

4. Schließlich sollte man eine Vertrauensperson zum Verwalter des digitalen Nachlasses bestimmen und sinnvoller Weise diese Person auch in der Vorsorgevollmacht zum Bevollmächtigten einsetzen. Nur so könnte sie z. B. Zugang zum Bankschließfach nehmen, um dann den oben erwähnten Speicherstick bzw. Umschlag mit Daten zu erhalten. In der Vorsorgevollmacht ist ohnehin festgelegt, dass diese ‚über den Tod hinaus‘ gelten soll, was auch für die Abwicklung des digitalen Nachlasses zwingend erforderlich ist.

In der speziellen Vollmacht für den digitalen Nachlass sollte dann detailliert geregelt werden, wie mit diesem digitalen Nachlass nach Ihrem Wunsch (letzter Wille) verfahren werden soll.

Es gibt auch große Ordner, in denen man alle relevanten Daten niederlegen kann, so beispielsweise ‚Das große Vorsorgehandbuch‘, erschienen im BundesanzeigerVerlag, ISBN-Nr. 978-3-89817-951-5. Derartige Handbücher sind für die Datensammlung äußerst hilfreich, insgesamt jedoch recht voluminös (großer DIN A4 Ringhefter), so dass die Ordner nur in einem größeren Tresor unterzubringen sind. Wenn die sichere Unterbringung gewährleistet ist, dann kann man in diesen Ordner natürlich auch Zugangsdaten und Passwörter eintragen. Andernfalls empfehle ich eher den verschlossenen Umschlag und den Speicherstick.

Die Vollmacht für den digitalen Nachlassverwalter hingegen sollte diesem unbedingt ausgehändigt werden, damit er im Bedarfsfalle Zugang zu den übrigen relevanten Daten im Banktresor nehmen kann. Die **notarielle Vorsorgevollmacht** beinhaltet ohnehin den Zugang zu allen Bankschließfächern des Vollmachtgebers, so dass eine spezielle Vollmacht für den digitalen Nachlass insoweit nicht unbedingt erforderlich ist, wenn man bereits eine generelle notarielle Vorsorgevollmacht hat.

Praxistipp:

Im sogenannten digitalen Zeitalter sind rechtzeitige Vorsorgemaßnahmen für den digitalen Nachlass dringend erforderlich und daher sehr zu empfehlen.

Jörg-Christian Linkenbach und alle Mitarbeiter
 www.linkenbach.com – eMail: kanzlei@linkenbach.com
 Telefon 05206/91 55-0

KANZLEI LINKENBACH · RÖHR & KOLLEGEN

RECHTSANWÄLTE · FACHANWÄLTE · NOTAR

Kanzlei Bielefeld-Jöllenbeck ¹
 Spezialkanzlei für Erbrecht und Vorsorge
 Dorfstraße 28 · 33739 Bielefeld (Geschäftsstelle des Notars)
 Telefon 05206-91 55-0 · Telefax 05206-87 67
 E-mail: kanzlei@linkenbach.com · www.linkenbach.com

Kanzlei Nordpark ²
 Beratungs- und Vorsorgezentrum
 Jöllenbecker Str. 132 · 33613 Bielefeld
 Telefon 0521-96 20 75 20 · Telefax 0521-96 20 75 22
 Parkplatzzufahrt über Bremer Str. 5 A
 U-Bahn Haltestelle Nordpark

Kanzlei Bielefeld-Innenstadt ³
 Detmolder Straße 15 (Villa Katzenstein) · 33604 Bielefeld
 Telefon 0521-13 666 13 · Telefax 0521-13 666 14

RA und Notar Jörg-Christian Linkenbach
 Fachanwalt für Erbrecht · Fachanwalt für Steuerrecht
 zert. Testamentsvollstrecker (DVEV) · Fachanwalt für Arbeitsrecht

Tätigkeitsschwerpunkte

- Gestaltendes Erbrecht (insbes. steuergünstige Erbfolge)
- Streitiges Erbrecht (insbes. Erb- und Pflichtteilsansprüche)
- Verwaltung (Testamentsvollstreckung, Nachlassverwaltung)
- Erbschaftsteuerrecht, Erbschaftsteuererklärungen
- Steuerstrafrecht (insbes. Selbstanzeigen, Auslandsvermögen)
- Vorsorgevollmachten und Patientenverfügungen
- Arbeitsrecht (insbes. Kündigungsschutz)
- Grundstücks- und Immobilienrecht

Geschäftsstelle Notar Linkenbach · anwaltschaftliche Zweigstelle für Linkenbach



Familienmitglied Smartphone

Der AWO-Ortsverein Jöllenberg-Theesen konnte die Medienpädagogin **Sabine Schattenfroh** aus Lemgo für eine Informationsveranstaltung gewinnen.

Diese wird – sofern in Bielefeld keine drastischeren Maßnahmen ergriffen werden – am **23. November 2020 im CVJM Haus in der Schwagerstraße stattfinden, Beginn ist um 19.00 Uhr.**

Die aktuell geltenden Corona-Schutzverordnung begrenzt die Teilnehmerzahl auf maximal 40 Personen, das Tragen eines Mund-Nasen-Schutz ist verpflichtend. Selbstverständlich werden vor Ort alle notwendigen Maßnahmen ergriffen. Es werden keine Speisen oder Getränke angeboten. Aufgrund der derzeitigen Situation gehen wir davon aus, dass nicht über 40 Personen kommen werden, Sie können sich jedoch gerne vorab per eMail anmelden: awo@pixel-plus.de



Mit dieser Veranstaltung möchte der AWO-Ortsverein aus herausfinden, wie diese Thematik im Ort angenommen wird und ob eventuell im kommenden Jahr ähnliche Angebote in Zusammenarbeit mit Grundschulen im Stadtbezirk entwickelt werden können.

Sabine Schattenfroh war von 1998 bis 2013 Lehrbeauftragte im Fachbereich Sozialwesen/Medienpädagogik an der FH Bielefeld und seit über zwanzig Jahren freiberuflich tätig mit dem Schwerpunkt Medienziehung in der Familie. Sie leitet regelmäßig Projekte in diesem Bereich mit Kindern und Jugendlichen (in KiTas, Grund- und weiterführenden Schulen, Freizeiteinrichtungen und Bildungsstätten). Neben zahlreichen Fachartikeln und Fachbüchern verantwortet sie im Klett-Schulbuchverlag verschiedene Unterrichtsmaterialien und Arbeitshefte zu den Themen ‚Cybermobbing‘, ‚24/7 – immer online?‘ und ‚Der kleine Webcoach‘.

Elektronische Medien sind heute in vielen Familien ein ganz normaler Teil des Alltags und prägen oft den Tagesablauf.

Mögliche Inhalte des Abends:

- Wie sollen sich Eltern verhalten, wenn elektronische Medien die jungen Nutzer immer stärker faszinieren?
- Wie die altersgerechte TV-Sendung, geeignete Apps oder sichere Internetseiten für Kinder finden?
- Wann ein Smartphone erlauben? Die Smartphone Checkliste.
- Welche Medienregeln aufstellen?

Die Referentin vertritt die These, **Medienerziehung beginnt im Elternhaus**. Dafür sind Eltern leider schlecht vorbereitet und häufig hin- und hergerissen zwischen zuviel oder zuwenig Einflussnahme, zuviel oder zuwenig Sorgen, berechtigten oder unberechtigten Ängsten. Ihr Credo: **Schau hin, was Dein Kind macht!** *Mike Bartels*

MOBILE
HÖRAKUSTIK
BY GERLAND

HÖRGERÄTE ANPASSUNGEN AUCH ZUHAUSE!

NUTZEN SIE NICHT NUR
IN ZEITEN VON CORONA UNSEREN
GERLAND HAUSBESUCHSSERVICE.

Terminvereinbarung und
weitere Infos unter:
Tel. 05206.9164999



Gerland Hörgeräte

Jöllennecker Str. 583 | 33739 BI-Jöllennebeck
Engersche Str. 172 | 33611 BI-Schildesche
www.gerland.de

Gerland
H Ö R G E R Ä T E

SIE SUCHT IHN: CHARMANTER BUNGALOW IM STIL DER 70ER, KOMPLETT SANIERT!

Wir suchen Immobilien
für unsere Kunden!



ADAM
IMMOBILIEN IVD

Obernstraße 14 · 33602 Bielefeld
Tel: 0521 9 28 28 0 · www.adam.immobilien

TNACK

Bauunternehmen Thomas Nack Der Handwerksmeister

Wir führen folgende Tätigkeiten aus:

- ◆ Maurerarbeiten
- ◆ Putzarbeiten
- ◆ Sanierungen
- ◆ Betonarbeiten
- ◆ Abdichtarbeiten
- ◆ Umbauten
- ◆ Fliesenarbeiten
- ◆ Innenausbauten
- ◆ Balkonsanierungen
- ◆ Anbauten
- ◆ Tür-/Tormontage
- ◆ ...

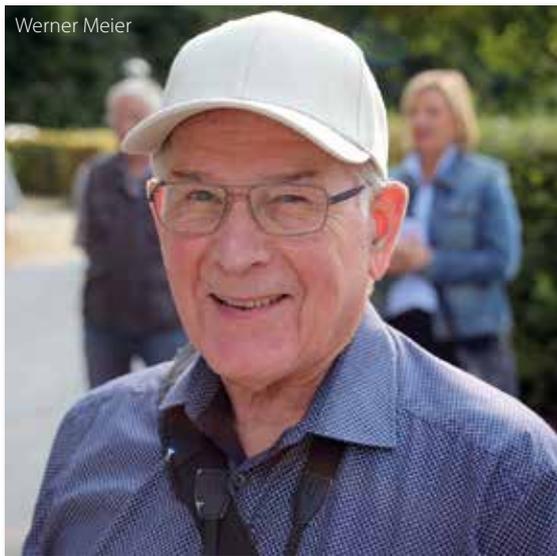
Telefon: 05206 / 70 72 60 • www.maurer-bielefeld.de
Mobil: 0 15 20 / 9 46 91 91

THOMAS



Stellenausschreibung Filmschaffende/r gesucht

Seit zwölf Jahren zeichnet **Werner Meier** für die filmischen Dokumentationen im Heimatverein verantwortlich. Jetzt ist er 81 Jahre alt geworden und möchte sich aus der aktiven Mitarbeit zurückziehen. „In den zwölf Jahren sind gut 70 verschiedene Titel entstanden. Ein gemeinsamer Ausflug oder eine Wanderung, öffentliche Termine, wie das Enthüllen unserer Infotafeln (siehe Foto ganz unten, d. Red.) – damit allein kommt schon einiges zusammen. Dann haben wir begonnen, die Arbeit und die Technik in Jöllennecker Betrieben zu dokumentieren, u.a. bei Delius Delcotex oder BST. Schließlich noch mein ganz persönliches Steckenpferd, die Darstellung der Natur rund um Jöllenneck, zuletzt habe ich alle elf Bäche aufgesucht, die hier entspringen und zum Teil durch ganz wunderbare Areale fließen, geradezu Kleinode,“ erinnert sich Werner Meier über sein Filmschaffen für den Heimatverein.



Eine neue Dimension

Dazu Holger Thiem: „Bevor Werner mit seinem filmerischen Enthusiasmus zu uns gekommen ist, hatten wir ja nur Fotos im Archiv. Mit den Videos kam eine neue Dimension hinzu, bewegte Bilder und Ton. Daraus entwickelten sich schnell neue Projekte, z.B. die Firmenbesuche, die Werner gerade angesprochen hat. Wir sind sehr stolz, dass die Firmen uns so bereitwillig unterstützen und uns überhaupt die Möglichkeit eröffnen, ihre Produktionsanlagen im laufenden Betrieb zu filmen! Mit diesen Projekten kann man durchaus eine gewisse Verantwortlichkeit verbinden, nämlich das Leben und Arbeiten in Jöllenneck heute objektiv und nachvollziehbar darzustellen und so einen realitätsnahen Einblick für kommenden Generationen zu erhalten. Das gute daran ist, wie viel Freude diese Arbeit jedem von uns bereitet, wobei Werner viele Stunden allein mit dem Schneiden und Vertonen beschäftigt war und wir nur bei einzelnen Arbeitsschritten involviert waren.“

Jahresrückblick

„Wir wollen ja jemanden ‚Neues‘ für die Mitarbeit bei uns begeistern, daher sollten wir vielleicht die Latte nicht gleich so hoch hängen, sonst meldet sich niemand,“ lacht Gero Brommel und weiter „in den letzten Jahren hat Werner immer einen Jahresrückblick angefertigt, der mit kleinen Szenen die Aktivitäten für die Mitglieder zusammengefasst hat. Dieser Jahresrückblick wurde jeweils auf einer eigenen Abendveranstaltung gezeigt und das ist immer ein toller Abend gewesen!“



Die Fotogruppe des Heimatvereins Jöllenneck sucht kurzfristig eine/n begeisterte/n Hobbyfilmer/in für die Video-Dokumentation des Vereinslebens und wichtiger gesellschaftlicher Ereignisse in Jöllenneck. Diese **unbefristete ehrenamtliche Tätigkeit** lebt von Ihrem persönlichen Anspruch, das aktuelle Zeitgeschehen im bewegten Bild ansprechend festzuhalten und so für die nächsten Generationen zu bewahren.

Geboten wird:

- Herzliche Aufnahme in den Kreis der Aktiven (aktuell neun Personen)
- Interessante Begegnungen, spannende Projekte, zahlreiche Kontakte
- Aufmerksames Publikum bei der Präsentation der eigenen Arbeiten
- Gut ausgestattetes Archiv

Sie bringen mit:

- Zeit, Muße, Engagement
- Interesse an der lokalen Geschichte
- Gute technische Ausstattung
- Erfahrung

Kontakt:

- Fotogruppe des Heimatvereins Jöllenneck, c/o Holger Thiem, 0171/8222300



von links: Holger Thiem, Werner Meier und Gero Brommel

Es wäre wünschenswert, wenn diese Tradition beibehalten werden könnte. Natürlich kann niemand allein an allen Treffen und Veranstaltungen teilnehmen, die anderen Mitglieder der Fotogruppe helfen dann aus. Die Firmenbesuche sind ein laufendes Projekt, wirklich spannend. Aber grundsätzlich geben wir die Themen nicht vor! Für mich ist es eher anders herum. Wenn ich mit offenen Augen durch Jöllenneck gehe, entdecke ich immer etwas Neues, Veränderungen, andere Perspektiven. Daraus lässt sich dann vielleicht etwas machen. Übrigens können die Filme auch ausgeliehen werden, so wirken sie über die Vereinsöffentlichkeit hinaus.“

Nochmal Werner Meier: „Ja, es sollte nicht der Eindruck entstehen, dass man in dieser Aufgabe ständig unter Druck steht oder sich gar für den Fortschritt in dem Projekt rechtfertigen müsste! In meiner Erinnerung stehen Spaß und Freude ganz weit oben an erster Stelle. Die neuen Erfahrungen und tollen Kontakte in Zusammenhang mit der Filmarbeit für den Heimatverein möchte ich nicht missen. Ich bin sicher, jeder Mensch, der sich berufen fühlt, diese Aufgabe weiterzuführen, wird sich nach kurzer Zeit ganz ähnlich äußern.“

Ein Museum?

Noch etwas ganz anderes treibt den Heimatverein um. Holger Thiel: „Wir suchen dringend nach Räumlichkeiten, in denen wir unser Archiv der Öffentlichkeit präsentieren können, wo evtl. so etwas wie ein kleines Museum entstehen könnte. Daher unsere Bitte an die Jöllennecker, gerne an den Heimatverein denken, wenn sich in dieser Hinsicht etwas entwickeln könnte!“



Werbegemeinschaft Jöllenbeck lädt ein Adventsspaziergang

Am **4. Advent, 20.12.2020**, veranstaltet die Werbegemeinschaft Jöllenbeck einen **Adventsspaziergang** von **11.00 bis 16.00 Uhr**. Damit soll ein Ausgleich für den traditionellen Weihnachtsmarkt geschaffen werden, der dieses Jahr aus den bekannten Gründen nicht stattfinden kann.

Der Vorstand der Werbegemeinschaft ist zu der Auffassung gelangt, dass ein ‚Spaziergang‘ eine Veranstaltungsform ist, die, sofern alle Besucher*innen sich an die Regeln halten, auch in diesen Zeiten durchgeführt werden kann, natürlich vorbehaltlich der Genehmigung durch das Ordnungsamt.

Wie soll das gehen ...

und was darf man sich darunter vorstellen? Um größere Menschenansammlungen zu vermeiden, werden die Angebote, Attraktionen und Aktionen über den inneren Ortskern verteilt. Was genau die Besucher*innen wo und wann erwarten können, wird aktuell noch geplant und rechtzeitig bekanntgegeben. **Alle Angebote sollen nach Möglichkeit draußen stattfinden!** Zur besseren Orientierung wird ein Flyer vorbereitet, der bei den Mitgliedsbetrieben der Werbegemeinschaft ausliegen wird. **Mit der Verlosung von wertvollen Preisen unter denjenigen Besuchern, die (möglichst) alle Attraktionen besucht haben, wird es einen Anreiz geben, tatsächlich den beabsichtigten ‚Spaziergang‘ anzutreten.**

Bislang gibt es Zusagen bzw. Anfragen von :

- **Kikis Akkordeonorchester** (Zeltbühne Marktplatz)
- **CVJM Posaunenchor** (Zeltbühne Marktplatz)
- **KiTa Sternsegler** (Amtsstraße)
- **KiTa Weltenbummler** (Ort steht noch nicht fest)
- **Heimatverein** (Heimathaus)
- **Frauenkreis der Kirchengemeinde Jöllenbeck** (Gemeindehaus)
- **AWO** (Punktehaus)
- **Küstermann Bestattungen** (Wordstraße)
- **Fleischerei Beier** (Vilsendorfer Straße)
- **Volksbank** (Marktplatz)
- **Jürik** (noch nicht bestätigt)
- **Kolping Familie** (noch nicht bestätigt)
- **Kinderkarussell** (noch nicht bestätigt)

Impressum:

Blickpunkt Jöllenbeck

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt und

Anzeigenteil im Sinne des

Pressegesetzes:

Mike Bartels • pixel desktop-publishing

Heidsieker Heide 114a, 33739 Bielefeld

Bürozeiten:

Mo. - Fr. 9.00 Uhr bis 16.00 Uhr bzw.

nach telefonischer Vereinbarung

Kontakt

Telefon: 0 52 06 / 92 89-38 • Fax: -39

eMail: blickpunkt@pixel-plus.de

Internet: www.blickpunkt-joellenbeck.de

Druck:

Dreisparrendruck H. Schumacher KG

Wellingholzhauser Straße 27

33829 Borgholzhausen

www.dreisparrendruck.de

Auflage: 9.000 Ex.

© Mike Bartels • pixel desktop-publishing

Vervielfältigung und Nachdruck

von Beiträgen oder Anzeigen (auch

auszugsweise) nur mit schriftlicher

Genehmigung.

INDIVIDUELLER SERVICE Rund um Wohnung, Haus, Garten



Termine nach Absprache:
Montag bis Sonnabend
zwischen 7 und 19.00 Uhr

Kontakt:

Mobil: 0172 / 47 90 003

Mail: klose82@web.de

Dennis Klose

Ich erledige für Sie:

Gartenarbeiten • Pflasterreinigung • Rollrasenverlegung
Reparaturen in Haus und Garten • Möbelmontage • usw.

MALZ

MALZ

HAUSGERÄTE
KÜCHEN
KUNDENDIENST

www.electroplus-malz.de

Jöllenbeck • Bielefeld • Herford • Detmold • Lemgo • Bad Salzuffen

e-Mail: info@electroplus-malz.de bei Facebook: Malz Hausgeräte Service GmbH

Jöllenbeck, Vilsendorfer Str. 2, 05206 / 57 77 • Bielefeld, Oelmühlensstr. 81-87, 0521 / 92 82 70
Herford, Hämeling Str. 22, 05221 / 76 02 060 • Detmold, Hornsche Str. 105, 05231 / 50 200
Lemgo, Bruchweg 50, 05261 / 77 99 60 • Bad Salzuffen, Krumme Weide 32, 05222 / 98 97 30

GÄSING

BESTATTUNGEN

www.gasing.de

Bestattungen
Überführungen
Erladigung sämtlicher
Formalitäten
Aufbahrungsräume und
Trauerhalle im Hause

Dorfstraße 29
33739 Bielefeld
Telefon: 05206 / 22 94
Telefax: 05206 / 85 64

Kuratorium Deutsche Bestattungskultur

Deutsche Bestattungsvorgänge Trauhand AG

BESTÄTTER
TOM HANDWERK GEPRÜFT

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater Ralf Finke Ein Vierteljahrhundert selbständig

Wer heute die Räume der **FMK Steuer Finke Marquardt Kaup Partnerschaft** in der Poststraße in Spenge betritt, vermag sich nicht vorzustellen, wie die Erfolgsgeschichte dieser modernen Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft einmal ihren Anfang nahm, übrigens gar nicht weit weg im Lönsweg. Dort befand sich das Spengeraner Büro der Steuerberatungskanzlei von Josef Späth. Diese Kanzlei, 1968 gegründet, übernahm 1995 **Ralf Finke**, der fünf Jahre zuvor seine Prüfung als Steuerberater abgelegt hatte. Er erinnert sich: „*Sehr viel Vertrauen hat Josef Späth mir seinerzeit entgegengebracht, dafür bin ich ihm wirklich dankbar. In der Folgezeit hat sich zwischen uns eine freundschaftliche Verbundenheit entwickelt, die bis heute anhält. Die enormen Fortschritte in unserer Kanzlei wären jedoch ohne unsere motivierten und fachkundigen Mitarbeiter*innen nicht möglich gewesen. Als wichtigste Stützen der ersten Stunde bis heute möchte ich Daniela Tertel und Ulrich Schade nennen. Damals saßen sie sich noch an einem großen Tisch gegenüber und teilten sich ein Telefon und einen PC!*“

Vom Telefonmodem zur Cloudlösung

Überhaupt lässt sich am Werdegang von FMK exemplarisch die stürmische Entwicklung der Digitaltechnik in diesem Sektor verdeutlichen. Zu Beginn gab es den einen erwähnten PC und einen zweiten, mit dem per Telefonmodem die erfassten Buchungsdaten in das Rechenzentrum der DATEV übertragen wurden. Die Verbindung zwischen diesen beiden Geräten erfolgte per Diskette und einem ‚Turnschuhnetzwerk‘. Mit dem Einstieg von Ralf Finke startete die erste ‚digitale Revolution‘ in den Räumen am Lönsweg: ein frühes Intranet (siehe Foto oben). Alle Mitarbeiter*innen bekamen einen eigenen, vernetzten PC, die Daten wurden in einem lokalen Server vorgehalten, die DATEV-Software der neuesten Generation kam ins Haus, so dass die Auswertungen und Analysen direkt am PC eingesehen und gleich ausgedruckt werden konnten. Ralf Finke: „*Mit der Einführung dieser neuen Kanzleisoftware von DATEV mit vielen Zusatzmodulen verband sich auch eine deutlich umfangreichere Datenbasis, mit denen wir unsere Mandanten über ihre betriebswirtschaftlichen Kennzahlen informieren und beraten konnten. Zu Anfang gab es da noch sehr viel Skepsis, schließlich war es ja Jahrzehnte auch anders gegangen. Das legte sich rasch, denn der reale Nutzen für das unternehmerische Handeln stellte sich schnell ein.*“

In den Folgejahren und spätestens mit dem Umzug an die Lange Straße (siehe Foto rechts) entwickelte sich dieses Intranet zu der leistungsfähigen Arbeitsumgebung mit Cloudanbindung (den lokalen Server gibt es nicht mehr), ohne die heute keine Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft bestehen kann. Dabei befand sich FMK häufig in der ersten Reihe der Kanzleien, die bundesweit die Neuerungen von DATEV einführten. Dies ist bis heute so geblieben.

Zwei Standorte – ein Team

Die Software ist das eine, aber ohne ein sachkundiges Team bleiben die Bildschirme leer. „*FMK hat sich Kompetenzen und Anerkennung im gemeinnützigen und kommunalen Sektor überregional erarbeitet, wir sind stark im Maschinenbau und im Handwerk und in der jüngeren Vergangenheit konnten wir beweisen, dass Unternehmen mit erhöhten Anforderungen durch die zunehmende Digitalisierung bei uns sehr gut aufgehoben sind. Wenn ich von ‚FMK‘ spreche, so sind dies zunächst meine beiden Partner*innen, seit 2001 Elke Marquardt und seit 2008 Philip Kaup. Wir drei freuen uns über unser engagiertes Team, das an zwei Standorten – in Spenge und in Bielefeld – unsere Dienstleistungen überhaupt ermöglicht und umsetzt. Unsere Kanzlei-Managerin Susanne Kluge bringt inzwischen 15 Mitarbeiter*innen unter einen Hut. Wir alle sind jedoch unseren Mandanten zu Dank verpflichtet, die uns zum Teil über Jahrzehnte hinweg vertrauen.*“

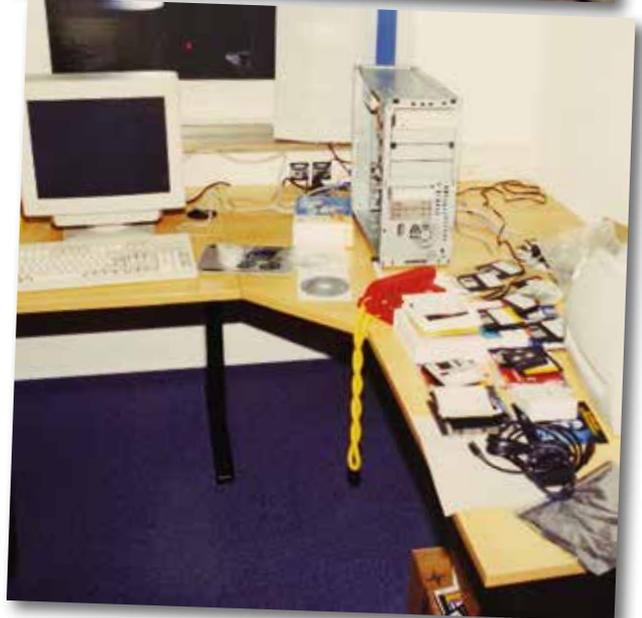
High Tech Dienstleistung und High Touch Service

Lässt sich der Erfolg auf eine griffige Formel bringen? Abschließend noch einmal Ralf Finke: „*FMK verfolgt das Ziel, ‚High Tech Dienstleistung‘ mit ‚High Touch Service‘ zu kombinieren. Jeder Mandant hat je eine/n Mitarbeiter*in und eine/n Partner*in als feste Ansprechpartner.*“

Das Büro 1995



Umzug 2001



von links: Josef Späth, Elke Marquardt, Ralf Finke, 2001

Eine fortwährende Qualifizierung und die aktive Auseinandersetzung mit den aktuellsten steuerrechtlichen Fragen sind bei uns Pflicht. Die individuelle Anwendung unseres Know-hows zugeschnitten auf die Bedarfe der Mandanten die Kür.

FMK ist gut aufgestellt, ich sehe der Zukunft sehr zuversichtlich entgegen.“

Mike Bartels

Corona: Weitere Hilfen vom Staat

Für Unternehmer:

Konjunkturprogramm

Überbrückungshilfe wird verlängert, ausgeweitet und vereinfacht

Auch in den Monaten September bis Dezember 2020 wird die Überbrückungshilfe in Form der ‚Überbrückungshilfe Phase II‘ fortgesetzt. Wie auch bereits während der ‚Phase I‘ steht die Überbrückungshilfe allen kleinen und mittelgroßen Unternehmen, Solo-Selbständigen und Freiberuflern sowie gemeinnützigen Organisationen offen, die durch die Corona-Krise in besonderem Maße betroffen sind.

Zukünftig sind Unternehmen zur Antragstellung berechtigt, die entweder

- Einen Umsatzeinbruch von mindestens 50 % in zwei zusammenhängenden Monaten im Zeitraum von April bis August 2020 im Vergleich zu den jeweiligen Vorjahresmonaten oder
- Einen Umsatzeinbruch von mindestens 30 % im Durchschnitt in den Monaten April bis August im Vergleich zu dem Vorjahreszeitraum zu verzeichnen haben.

Des Weiteren wurden die bisherigen Deckelungsbeiträge von 9.000 € bzw. 15.000 € gestrichen, sowie die Fördersätze für Fixkosten auf maximal 90 % und die Personalkostenpauschale auf 20 % erhöht.

Weitere Informationen finden Sie in der Presseerklärung des Bundesministeriums der Finanzen (in der Suche Corona-Ueberbrueckungshilfe-verlaengert eingeben).

Für Alleinerziehende:

Entlastungsbetrag für Alleinerziehende:

Finanzämter setzen Erhöhung für 2020 und 2021 automatisch um

Alleinerziehende Steuerzahler haben nach dem Einkommensteuergesetz einen Anspruch auf einen steuermindernden Entlastungsbetrag, wenn zu ihrem Haushalt mindestens ein Kind gehört für das ihnen Kindergeld oder ein Kindertreibetrag zusteht. Voraussetzung für den Entlastungsbetrag ist unter anderem, dass keine Haushaltsgemeinschaft mit einer anderen volljährigen Person besteht (ausgenommen: volljährige Kinder).

Seit 2015 liegt der Entlastungsbetrag für Alleinerziehende bei 1.908 € pro Jahr. Er erhöht sich ab dem zweiten Kind um jeweils 240 €.

Hinweis: Der Entlastungsbetrag wirkt sich bei Arbeitnehmern direkt über die Lohnsteuerklasse II steuermindernd aus. Er wird von den Finanzämtern zudem im Einkommensteuerbescheid bei der Berechnung des Gesamtbetrags der Einkünfte abgezogen, so dass auch andere Erwerbstätige wie beispielsweise Selbständige und Gewerbetreibende profitieren.

Zur Abmilderung der Corona-Krise hat der Steuergesetzgeber den Entlastungsbetrag mittlerweile befristet auf die Jahre 2020 und 2021 von 1.908 € auf 4.008 € angehoben (Erhöhung um 2.100 €). Die Änderung gilt seit dem 01.07.2020.

Das Landesamt für Steuern Rheinland-Pfalz (LfSt) hat nun darauf hingewiesen, dass die Finanzämter den erhöhten Freibetrag in den allermeisten Fällen automatisch und ohne Antrag der alleinerziehenden Person gewähren. Wer in Steuerklasse II eingruppiert ist, dem wird der Erhöhungsbetrag automatisch als weiterer Freibetrag in seine elektronischen Lohnsteuerabzugsmerkmale eingetragen, so dass dem Arbeitgeber die Daten für den verminderten Lohnsteuereinbehalt seit Anfang August bereitstehen müssten. Der höhere Entlastungsbetrag sollte also spätestens in der Lohnabrechnung für September 2020 umgesetzt worden sein. Das LfSt weist darauf hin, dass Alleinerziehende sich mit ihrem zuständigen Finanzamt in Verbindung setzen sollten, sofern der Erhöhungsbetrag bei der Lohnabrechnung nicht berücksichtigt worden ist.



Diplom-Volkswirt Ralf Finke
Wirtschaftsprüfer – Steuerberater

Finke • Marquardt • Kaup
Partnerschaft

Steuerberatungsgesellschaft

FMK Steuer

Finke Marquardt Kaup

Partnerschaft

Steuerberatungsgesellschaft

Poststraße 36 – 32139 Spenge

Telefon 05225 / 85 07 0

Fax 05225 / 85 07 20

eMail info@fmk-steuer.de

Internet www.fmk-steuer.de

Hinweis: Die Erhöhungsbeträge von jeweils 240 € für das zweite und jedes weitere Kind sind betragsmäßig gleich geblieben und werden wie bisher nur auf Antrag der alleinerziehenden Person gewährt. Hierfür muss der Alleinerziehende einen Antrag auf Lohnsteuer-Ermäßigung (mit der Anlage ‚Kind‘) einreichen. Mit diesem Antrag kann auch der Wechsel in die Steuerklasse II beantragt werden.

FMK STEUER
www.fmk-steuer.de

DIE FMK KANZLEI APP

Eine mobile Lösung für alle Fragen
rund um das Thema Steuern.

Erhältlich im
App Store

APP AUF
Google Play

**Digitale
Kanzlei
2019**

**Digitale
Kanzlei
2020**

DATEV

Besuchen Sie ebenfalls
unsere Webseite.
www.fmk-steuer.de

Finke Marquardt Kaup
Partnerschaft Steuerberatungsgesellschaft
Poststraße 36 • 32139 Spenge
T: 05225/8507 0 • F: 05225/8507 20
info@fmk-steuer.de

Fortschrittlich.
Mandantenorientiert.
Kompetent.



Nutzen Sie unsere Erfahrung.

Versichern, vorsorgen, Vermögen bilden.
Dafür sind wir als Ihre Fachleute die richtigen Partner.

Vermittlung durch:

Allianz Beyer OHG Generalvertretung
Jöllennecker Str. 129, 33613 Bielefeld
Tel.: 05 21 . 98 60 20 · www.beyer-allianz.de

Hoffentlich Allianz.

Allianz



Die Minikicker des TuS Jöllenbeck freuen sich über neue Trainingsanzüge

Mit großem Einsatz und ganz viel Spaß jagen unsere Mini Jürmkern beim Training dem runden Leder nach. Dabei nimmt unsere von **Jörg Barkhau** trainierte und **Roland Süßmann** betreute U7 seit dieser Saison erstmals an einer sog. Spielrunde teil. Hier darf man sich gegen andere Mannschaften messen und möchte natürlich jedes Spiel gewinnen. Das Ergebnis steht dabei aber nicht im Vordergrund. Vielmehr sollen die Kinder spielerisch an den Mannschaftssport und dessen Werte wie Fair Play, Teamgeist, Freude am Spiel und am Fußball, sowie der Umgang mit Siegen und Niederlagen herangeführt werden.

Unter Einhaltung der aktuell gültigen Hygienemaßnahmen sind unsere Minikicker dabei kaum zu stoppen und hoffen von der aktuellen Situation weiterhin nicht ausgebremst zu werden.

Das passende Trainingsoutfit für die anstehende kühlere Jahreszeit ist jetzt vorhanden. Aus diesem Grund möchte sich unsere U7 bei Ihrem Sponsor ganz herzlich bedanken. Die **Frische aus Westfalen GmbH**, ist ein Bielefelder Gemüsebaubetrieb und Großhandel, welcher den regionalen und überregionalen Lebensmitteleinzelhandel beliefert. Hauptaugenmerk liegt auf der Produktion von Salat- und Kohlgemüse sowie Kürbiskulturen.

Wir wünschen unseren Nachwuchs Jürmkern für die kommenden Spiele ganz viel Spaß und Erfolg!!

Marco Sommer

Wir danken unserem Sponsor

Frische
aus Westfalen GmbH



Jürmkern!

U7 Junioren - 2020 / 2021



Ev.-Luth.
Versöhnungs-Kirchengemeinde

Kein Weihnachtsmarkt in Vilsendorf

Der traditionsreiche Weihnachtsmarkt in Vilsendorf am ersten Adventswochenende fällt in diesem Jahr zum ersten Mal aus.

Man habe sich „schweren Herzens“ entschieden, heißt es dazu von den Veranstaltern der Ev.-Luth. Versöhnungs-Kirchengemeinde: Die Verantwortung für die Gesundheit von Besuchern und Mitwirkenden in solch einem großen, geselligen und daher nur sehr aufwändig zu kontrollierenden Rahmen wäre für das kleine und überwiegend ehrenamtlich arbeitende Team einfach zu groß.

Der Vilsendorfer Weihnachtsmarkt findet seit 1999 zum Auftakt der Adventszeit statt.

Dr. Bettina Maoro-Bergfeld

DREI B DreiB: Bibel – Begegnen – Bewegen

Die Gesprächsreihe ‚DreiB‘ fällt aufgrund des derzeitigen Infektionsgeschehens zunächst aus.

Sobald diese Gesprächsabende wieder verantwortbar durchgeführt werden können, werden die neuen Termine veröffentlicht – aufgeschoben ist nicht aufgehoben!

‚DreiB‘ heißt der Kurs: ‚Bibel-Begegnen-Bewegen‘. Er richtet sich an alle, die einen neuen Zugang zur Bibel suchen in der Gemeinschaft mit anderen und unter fachkundiger Anleitung.

Dr. Bettina Maoro-Bergfeld



Gesprächsabend (Wie) sag ich's meinem Kinde?

Wer kennt das nicht:

- Heftigen Geschwisterstreit
- Rebellierende Kinder
- Meinungsverschiedenheiten der Eltern in der Erziehung der Kinder
- Ein plötzlicher Unfall, der alle Planungen über Bord wirft
- Krankheit und Tod in der Familie
- Welche Wahrheiten mute ich meinem Kind zu?

Wir möchten interessierte Familien aus Vilsendorf und Jöllenbeck einladen zu einem Gesprächsabend darüber, wie wir Krisen überwinden. Dabei sein wird **Pfarrer Lars Prüßner**, der in 30 Jahren Berufserfahrung schon so einiges erlebt hat und ein kompetenter Ansprechpartner für Ihre Gedanken und Fragen ist.

Termin: 17. November um 19.30 Uhr

Ort: Kita Hand in Hand in Vilsendorf, Epiphanienvogel 49

Anmeldung: Tel. 0521 / 87 50 110 oder
Mail: kita-handinhand@kirche-bielefeld.de

Die Veranstaltung muss wegen der einzuhaltenden Corona-Abstandsregeln auf zehn Personen begrenzt werden.

Karin Ploghaus-Schürmann

raumwerk
Maßstab für Möbel
Entwurf Einzeilmöbel Inneneinrichtung

raumwerk-tischlerei gmbh Telefon (0 52 03) 8836 33
Auf der Bleeke 45a www.raumwerk-tischlerei.de
33824 Werther raumwerk@raumwerk-tischlerei.de

OPTIKER SCHÜTZE
INHABERIN HEIDI NATTKE
AUGENOPTIK
FARB- UND STILBERATUNG
AUGENGESUNDHEITSBERATUNG
SCHMUCKREPARATUREN
BATTERIEWECHSEL

Eickumer Straße 59 • 33739 Bielefeld
Telefon 05206 70 73 28
Montag bis Freitag 9-13 und 15-18 Uhr
Sonnabend 9-13 Uhr
Mittwoch geschlossen

Mein Tag...

- Mein Tag fängt gut an.
- Mein Tag macht mir Freude.
- Mein Tag bringt etwas Neues.

Heute ist mein Tag! Ich kümmere mich um meine **Bestattungsvorsorge.**

BESTATTUNGEN KÜSTERMANN
LEBEN | STERBEN | HOFFEN

33739 Bielefeld | Telefon 05206 - 918740



ACE-Tipps für besseres Sehen und gesehen werden Durch die Zeitumstellung wird es früher dunkel

Seit Sonntag, 25. Oktober, gilt wieder die Winterzeit. Die Uhren wurden um eine Stunde zurückgestellt. Diese Zeitumstellung bringt für Autofahrende unangenehme und gefährliche Begleiterscheinungen. Morgens auf dem Weg zur Arbeit wird es früher hell und abends früher dunkel. Folge: Bei eingeschränkter Sicht, trübem Herbstwetter und Nebel während der Dämmerung steigt die Unfallgefahr erheblich. Christoph Birnstein, ACE-Kreisvorsitzender Ostwestfalen-Lippe, gibt Hinweise, wie sich Autofahrende besser auf Nebel vorbereiten können und informiert über die richtige Verwendung von Nebelscheinwerfer, Nebelschlussleuchte und Lichtautomatik.

Vor Beginn der Fahrt

Im Herbst sollten Autofahrer vor jeder Fahrt sorgfältig prüfen, ob Scheinwerfer, Rückleuchten und Blinker funktionieren und auch sauber sind. Ist das Fahrzeug nicht mit Tagfahrlicht ausgestattet, empfiehlt Birnstein, auch tagsüber das Fahrlicht einzuschalten. Dies sorgt für bessere Sicht und auch dafür, von anderen besser gesehen zu werden. ACE-Hinweis: Tagfahrlicht ist bei Nebel und Dunkelheit allein nicht ausreichend, da es nur vorne, nicht jedoch hinten leuchtet. Eine außen und innen geputzte Windschutzscheibe und funktionsfähige Wischerblätter sorgen ebenfalls für eine gute und blendfreie Sicht. ACE-Experte Birnstein rät dringend dazu, sich mit der Licht-Technik im Pkw – besonders bei gemieteten oder geliehenen Fahrzeugen – vor der Fahrt vertraut zu machen. Es muss vor der Abfahrt klar sein, wie und wo welches Licht ein- und ausgeschaltet wird – insbesondere die Nebelleuchten.

Fernlicht, Nebelscheinwerfer und Nebelschlussleuchte

Das Fahrlicht allein reicht oftmals bei Nebel nicht aus. Da Nebel das Fernlicht stark reflektiert, sollte es nicht aktiviert werden. Die meisten modernen Autos besitzen Nebelscheinwerfer, die jederzeit bei Nebel, Schnee und Regen eingeschaltet werden dürfen. Sobald sich die Sichtverhältnisse bessern, müssen die

Nebelscheinwerfer ausgeschaltet werden. Neben den Nebelscheinwerfern besitzen die meisten Autos auch Nebelschlussleuchten. Diese dürfen nur dann benutzt werden, wenn durch Nebel die Sichtweite weniger als 50 Meter beträgt. Dann darf auch nicht schneller als 50 km/h gefahren werden, gibt Birnstein zu bedenken. Wird die Sicht wieder besser, muss die Nebelschlussleuchte umgehend wieder abgeschaltet werden, um bei normalen Sichtbedingungen den nachfolgenden Verkehr nicht zu blenden. Überholmanöver gilt es bei schlechter Sicht zu vermeiden.

ACE-Hinweis zu Lichtautomatik

Viele Fahrzeuge sind mittlerweile mit einer Lichtautomatik ausgestattet, die sich selbsttätig einschaltet. Aber Achtung: Die Lichtautomatik erkennt Nebel nicht und schaltet das Licht dann nicht selbsttätig ein.

Das Auto bleibt somit schlecht sichtbar. Jeder sollte sich deshalb persönlich überzeugen, ob bei schlechter Sicht das Licht tatsächlich eingeschaltet ist.

Plötzlich aufkommender Nebel

Die wichtigste Regel bei einer Nebelfahrt lautet: Runter vom Gas, betont Birnstein. Bei sehr schlechter Sichtweite von weniger als 50 Metern – gleich ob durch Nebel, Schneefall oder Regen – gilt maximal Tempo 50 km/h, auch auf Autobahnen. Die Sichtweite lässt sich anhand der Begrenzungspfosten am Straßenrand erkennen. Abstand halten ist ebenso wichtig, denn jeder zusätzliche Meter kann beim Bremsen entscheidend sein. Keinesfalls sollte man sich bei Nebelfahrten an den Rücklichtern des Vordermannes orientieren. Beim Versuch, das vorausfahrende Auto nicht aus den Augen zu verlieren, steigt nur das Risiko für einen Auffahrunfall, so Birnstein. Stattdessen helfen die Leitpfosten am rechten Straßenrand bei der Orientierung.

Pausen einlegen

Fahrten im Nebel sind besonders anstrengend und erfordern große Konzentration. Aus diesem Grund sollten bei längeren Fahrten regelmäßige Pausen eingelegt werden – öfter als bei guter Sicht. ACE-Sicherheitshinweis: Autofahrende sollten vorsichtig auf die Raststätte oder einen Parkplatz fahren, um Fußgänger, andere Pkw und abgestellte Lkw im Nebel rechtzeitig zu erkennen.



Mehr als eine Heizung.
Ein Heizsystem
mit Zukunft.
Solide. Modular. Vernetzt.

Die Heizsysteme der Titanium Linie sind immer eine wegweisende Systemlösung. Mit besonderer Langlebigkeit, Energieeffizienz und komfortabler Bedienung von unterwegs durch Ihre Vernetzung über das Internet. Wir beraten Sie gerne. Weitere Infos auf www.buderus.de/zukunft

Prima Klima
von Meisterhand!

HEIZUNG + SANITÄR
Eickumer Str. 30 A • 33739 Bielefeld
Telefon 05206 25 34
eMail info@junklewitz.de
www.junklewitz.de

Daniel Schröter
Versicherungen & Immobilien

Eickumer Str. 6 | 33739 Bielefeld
Telefon 05206 / 91 84 520
Mobil 0170 / 34 94 002
E-mail info@daniel-schroeter.de www.daniel-schroeter.de

Gesundheitsabsicherung für Mensch und Tier
Ich vergleiche nicht nur eine Versicherungsgesellschaft für Sie, sondern biete Ihnen den bundesweiten Vergleich aller Versicherungsgesellschaften. Schnell, digital und sicher.

ACE Reifenwechsel leicht gemacht

Es wird kälter und es ist höchste Zeit für den Wechsel von Sommer- auf Winterreifen. Laut einer Studie nehmen 36 Prozent der Fahrzeughalter den Wagenheber selbst zum Räder wechseln in die Hand. Damit der Reifenwechsel auch im „Do-it-yourself“-Verfahren funktioniert, gibt Christoph Birnstein, ACE-Kreisvorsitzender in Ostwestfalen-Lippe, wichtige Tipps, wie der Radwechsel zügig und vor allem sicher erfolgen kann.

Sicherheit schon bei der Vorbereitung

Das Auto muss auf einem sauberen und ebenen Untergrund abgestellt werden. An einem Ort, an dem man sich frei rund um das Auto bewegen kann, ohne sich oder andere zu gefährden. Deshalb keinesfalls am Straßenrand den Radwechsel durchführen, sondern auf einem Parkplatz oder in einer Mietwerkstatt. Die Handbremse muss angezogen sein, eine Automatik-Schaltung muss auf P stehen. Beim Räderwechsel sich unter keinen Umständen unter das Auto legen, warnt Christoph Birnstein eindringlich. Auch niemals Arme oder Beine unter das Fahrzeug strecken, um das Rad besser abziehen zu können. Das gilt auch dann, wenn alles doppelt und dreifach gesichert ist.

Do-it-Yourself-Reifenwechsel-Tipps Schritt für Schritt

1. Mit Hilfe des Schraubenschlüssels werden alle Schrauben zuerst einmal gelockert, aber nicht vollständig herausgedreht.
2. An der Unterseite des Fahrzeugs befinden sich zwischen dem Vorder- und Hinterrad zwei Einkerbungen. Dort wird der Wagenheber angesetzt und an der Kurbel gedreht, bis sich das Auto anhebt. Der Reifen darf den Boden nicht mehr berühren. An Bord des Fahrzeuges ist meist ein Wagenheber, dessen Qualität aber für den Reifenwechsel nicht immer ausreichend ist. Birnstein empfiehlt zum Reifenwechsel einen sogenannten ‚Rangier-Wagenheber‘, den man im Baumarkt kaufen kann.
3. Ist das Rad angehoben und frei, werden jetzt alle Schrauben entfernt, sodass es nur noch an der Befestigung hängt. Dazu der wichtige Hinweis, dass Radschrauben **nie** gefettet oder geölt werden.
4. Das Rad kann nun von der Achse entfernt werden. Dabei mit Kreide markieren, an welcher Stelle es angebracht war, beispielsweise mit ‚VR‘ für ‚vorne rechts‘. So werden beim nächsten Wechsel im Frühjahr die Achsen und Seiten nicht verwechselt und die **Laufriichtung** erhalten.
5. Die Schrauben am nun getauschten und eingehängten Reifen werden zunächst mit der Hand festgedreht, ehe sie vollständig mit dem Schraubenschlüssel angezogen werden. Tipp: Immer nacheinander die gegenüberliegende Schraube festziehen, so kann sich die Felge nicht verkannten.
6. Wenn die Reifen wieder auf dem Boden stehen, die Radschrauben mit einem **Drehmomentschlüssel** anziehen, aber nicht zu fest. Denn es gilt der alte Schrauber-Spruch: Nach ‚fest‘ kommt ‚ab‘. Das optimale Drehmoment für jeden Reifen ist im Fahrzeug-Handbuch festgelegt. Abschließend den Drehmomentschlüssel nach der Nutzung wieder entspannen.
7. Vor der ersten Fahrt nach der Montage unbedingt der **Reifen- und Luftdruck** überprüfen. Den optimalen Luftdruck entnimmt man dem Handbuch oder den Hinweisen im Tankdeckel. **Der Druck und die Schrauben müssen nach 50 bis 100 km erneut überprüft werden.**

Hinweis: Besteht Unsicherheit beim Wechseln oder sind die für den Radwechsel notwendigen Voraussetzungen beziehungsweise Werkzeuge nicht vorhanden, sollte der Rad- bzw. Reifenwechsel unbedingt von einem Fachbetrieb durchgeführt werden, rät Birnstein. Dazu am besten rechtzeitig einen Termin verabreden, um unnötige Wartezeiten zu vermeiden.

Ab wann Winterreifen aufgezogen sein müssen

Damit man sich leicht merken kann, ab wann Winterreifen aufgezogen sind, gibt es die sogenannte O-bis-O-Regel: Von Oktober bis nach Ostern sollte mit Winterreifen gefahren werden. Rechtlich gilt in Deutschland seit dem 1. Januar 2018 die Winterreifenpflicht in Form einer Verhaltensvorschrift statt einer Ausrüstungsvorschrift. Wer mit

nicht angepasster Bereifung unterwegs ist, riskiert ein Bußgeld in Höhe von 60,-€, bei Behinderung oder Gefährdung des Verkehrs sind 80,-€ fällig. Dazu gibt es einen Punkt in Flensburg und im Falle eines Unfalls oder Kaskoschadenfall kann die Kasko-Versicherung die Zahlung sogar verweigern oder zumindest kürzen.

Seit 01.01.2018 müssen neue Winterreifen mit einem ‚Alpine‘-Symbol, einem dreigezackten Bergpiktogramm mit Schneeflocke (siehe Abbildung oben), gekennzeichnet sein. Dies entspricht einem Qualitätssiegel. Winterreifen mit der bisher gängigen M+S-Kennzeichnung haben jedoch bis zum 30.9.2024 Bestandschutz. Vorsicht ist bei Reisen ins benachbarte Ausland geboten: In Österreich müssen auch Ganzjahresreifen das ‚Alpine‘-Symbol tragen, in Tschechien ist eine strengere Profiltiefe vorgeschrieben. Vor dem Winterurlaub also unbedingt vorab über die Vor-Ort-Regeln – auch der Länder, die durchquert werden – informieren.



Dorf-Apotheke

Gesundheit im Zentrum



Apotheker Dr. Eric Strathmann
Dorfstr. 26 · 33739 Bielefeld - Jöllenbeck
Tel. 0 52 06 / 12 44 · Fax 0 52 06 / 91 42 14
Email: info@dorfapotheke.de
Internet: www.dorfapotheke.de

**Jetzt bei uns:
drive electric!**

**Der neue
e-tron Sportback.**



**Besuchen Sie uns
auch im Internet:**







**Egal woher, egal wie alt
Ihr Audi oder VW ist:
Wir sind Ihr
fairer Servicepartner!**



Berning KG




Herforder Str. 197 · 33609 Bielefeld · Tel.: 05 21 / 3 23 73-0
www.autohaus-berning.de



Mit Anton flexibel in Jölllenbeck und Brake unterwegs

Anton – so nennt sich der Rufbus von moBiel. Die Kleinbusse lassen sich seit 27. November 2019 in Jölllenbeck bestellen, um als moderne Fahrgemeinschaft die bestehenden Mobilitätsangebote zu ergänzen. Anton kann per App oder Telefon an zahlreiche virtuelle Haltestellen gerufen werden und bindet die Fahrgäste so an das bestehende ÖPNV-Netz an.

Auch bis nach Babenhausen und Schildesche

Am 19. Oktober ist das Anton-Gebiet sogar noch größer geworden, sodass der Umstieg zwischen Anton, Bus und StadtBahn an den Haltestellen Babenhausen Süd und Schildesche nun möglich ist. Auch der Stadtteil Brake wird nun komplett von Anton bedient, sodass der bislang noch nicht erschlossene nördliche Teil einbezogen wird. Mit der probeweisen Erweiterung des Gebiets hat moBiel auf die Wünsche der Fahrgäste reagiert und testet gleichzeitig, wie sich die neuen Verknüpfungen zum ÖPNV-Netz auf das Fahrverhalten auswirken.

Anton ist gefragt

Die Jölllenbeckerin Emmy Meyer (91) nutzt Anton seit Ende letzten Jahres und fährt mit ihm zum Einkaufen und zum Friedhof. Für sie ist es eine enorme Unterstützung, da sie so nicht auf fremde Hilfe angewiesen ist: „Bis zum Linienbus muss ich 15 Minuten laufen. Mit der schweren Einkaufstasche schaffe ich den Rückweg nicht.“ Die Anton-Fahrer kennt sie schon mit Namen, da sie wöchentlich zweimal nach Jölllenbeck City fährt.

Guthabekarten verfügbar

Seit Kurzem ist auch die Zahlung über Guthaben möglich. Der Vorteil: Je mehr Guthaben Sie aufladen, desto mehr erhalten Sie gratis dazu. Beispiel: 20 Euro zahlen und 22,50 Euro Guthaben bekommen. Das Guthaben kann direkt digital über die App aufgeladen werden und über die bereits vorhandenen Zahlungsmöglichkeiten bezahlt werden. Es gibt auch Guthabekarten beim Fahrer, die dann in der Anton-App eingegeben oder telefonisch dem Nutzerkonto gutgeschrieben werden können. Guthabekarten sind besonders für Barzahler und Kunden ohne Internet und Smartphone interessant. Aber auch als Geschenk eine witzige Idee.

Freunde werben Freunde

Wer Anton erst einmal nur testen möchte, kann sich über einen bestehenden Kunden werben lassen und erhält dann eine Freifahrt. Jeder Kunde findet dafür in der App einen individuellen Code, den er an Freunde und Familie weitergeben kann. Registriert sich jemand mit dem Code und fährt dann das erste Mal mit Anton, erhält auch der Kunde eine Freifahrt.

So funktioniert Anton

Anton, das sind aktuell zwei Mercedes Sprinter. Darin finden je sechs Fahrgäste und ein Rollstuhlfahrer Platz. Um den Service zu nutzen, ist eine Registrierung notwendig. Fahrgäste können sich direkt in der App registrieren oder vor Ort im Kundenzentrum Jahnplatz Nr. 5, im ServiceCenter moBiel, Stadtbahnhaltestelle Jahnplatz und in der Stadtteilbibliothek in Jölllenbeck, Amtsstraße 13.

Anton in Jölllenbeck auf einen Blick

Betriebszeiten

- in Jölllenbeck inkl. Theesen, Vilsendorf und Brake
- montags bis freitags von 9.00 bis 18.00 Uhr

Preis

- 1,50 Euro pro Fahrt und Person

Zahlungsmöglichkeiten

Kreditkarte, PayPal, Barzahlung beim Fahrer, Guthaben

Bestellung

- per App flowBie Anton
- per Telefon (05 21) 51-15 14
- im Browser über www.moBiel.de/Anton

Registrierung

per App, per Browser, in den Kundenzentren Jahnplatz Nr. 5 und ServiceCenter moBiel und in der Stadtteilbibliothek in Jölllenbeck, Amtsstraße 13

Ruf dir Anton

Direkt hier vor Ort!

Für 1,50 € durch **Jölllenbeck & Brake:**
mit StadtBahn-Anschluss in
Schildesche & Babenhausen Süd

Jölllenbeck

Brake

www.flowBie.de/Anton

